Ն. 5599 — 1903 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 22 ՇԱԲԹԷՆԳԻՀ — 1321 ՇԱԳԱՆ 13 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԻԶԸՆՏՐԻ ՕԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

1877 ՕԷՆԷՕԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՊԱՆԿՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր.-ամն

ԻԼԼՈՒՍԹՐԱՏԻՎ ԳԻՆԵՐԸ

1ինչ, 2ական վէ 3ական սահիֆէ ղր. 5
Կիսական սահիֆէ տաքրը » 8

Իսթանբուլի Սրանպօլսա Պապը Ալի Ֆուատէֆենտի նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մախալասընտա տրը։ Բէնֆիֆէի մէվսիմա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նանֆիյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայճագ։

ԿԻՆԼԻԿՕ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթլրապուրկտան «Պէրլինէր Զայթունկ» կազէթասընա իշար օլունտըղընա կէօրէ, տախիլիյէ Նազարը Մ. Բէնկլվէ ազլ օլունարագ, եէրինէ սապգա մայիլ Նազարը Մ. Վիթէնին Թաին խիլէնկի՝ մէհաֆիլը բէսմիյէտ բիվայէ օլունը յոր։

— —

Այէմանիա իմբէրաթոր վէ իմբէրաթորիցսա՝ հոկտ.ին 31ինճի սապահասը Այթէթիլ վասը օլուռչար վէ պիր վօրօրա բաքիպէն Վօլգան նամ ինչաթը պարիյէ ատսթկեահլարընա կէթմիյէր տր։ Օրատա եէնի ինչա օլունան պիր զորնընը տէնիզէ էնտիրիլմէսի մէրասիմի իճրա օլունմըշ տը։ Պունիսասպէթլէ Այէմանիա պաշ վէքիլի՝ իրատ իթտիկի պիր նումէգամ՝ 30 սէնէ էվվէլ Թէէսիս օլունան Այէմանիա ասնանասընը կիւնէն կիւնէ թէրագը իթմէքտէ օլուռընը, վէ պու խուսուսա իմբէրաթոր իլէ Այէմանիա հիւքիւմաթը միթթէֆիգասը հիւքմտարանընը վէ Այէման գավմը վէ Բէյնլիքակ մէճլիսինին հէր տիւրլիֆէտաքերլերգտա պուլընտարընը պէյան իթմի տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Ռուսիա իմբէրաթորընա պիր Թէլեկրաֆնամէի Հիւմայուն չէքիլերէք, միւարէլէյհին իմբէրաթորլըգ մասգմընա կէչտիկի մինասէպէթի իլէ պէյանը Թէպրիքատաթ պույրուլմուշ, վէ իմբէրաթոր հազրէթլերի թարաֆընան պիր Թէչէքքիրի հավի էճվանամէ վերուռտ էյլէմիշտիր։

—Թարաֆը հազրէթը Շէհրիյարիտէն Իրան Շահը հազրէթլերինէ պիր Թէլեկրաֆնամէի Հիւմայուն չէքիլերէք, Շահը միւարէլէյհ հազրէթլերինին քերիմէսի վէֆաթ իթմէսինէն տօլայը պէյանը Թաազիյէթ օլունմըշ տը։

—Պազը վիլայէթլերճէ վէրկիլերին թահսիլի խուսուսընտա միւսամէհա իտտիֆակ անլաշըլմըշընընտան, պու պապտ Թէապիրլեր իթթիխազ՝ Թօրլանէտէ ազտը իճթիմա իտէն Մալիյէ գօսիսիօնընա իշար օրնմըշտը։

—Տէնիզլի սանճաքընա Թապի Գարագօզա գարիյէսի մուխթարը Խալիլն էֆէնտը ասքէրիյէտէն պազլարընը խիլաֆը հագիգաթ չէհատէթ պուրնմագ սուրէթիյլէ ասքէրէն միւսթէնա Թուրմասընա սէպէպիյէթ վերմէսինէն տօլայը անդը ասքէր զանուննամէսինին մատտեի մախսուսէսինէ Թէվֆիգէն մէրգումընը 4 ա հապսըյա պէրապէր, պատէմա պու կիպի ըսասի իչերտէ իսթիխտամ օրնմամագ իւրէ մուխթարլըգտան ազլինէ՝ ասքէրի տիվանը հարպընճա գարար վերիլմիտիր։

—Ռումելի վիլայէթընտա էյգըյանն Թէճավուզաթը սէպէպի իլէ խանէլերի միւհթէրեգ վէ էսպապը Թէայիւիշէն մահրում օլան հէր սընդի էհալինին տէֆը իհթիյաճը զըմնընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպինէն հէր տիւրլու մուամէնաթըն իկիյասընա ինայէթ պույրուլա կէլտիկի միսիլու, պու քէրրէ օ գապիլ միւհթաճիյնէ Թէվզի օլունմագ իւզրէ Օսմանը Պանգասը Թարաֆընան տախի 2000 լիրա վերիլմիշ, ասասքիրը Շահանէյէ գէյլըգ հէտիյէ Թէասիրքի իչիւն պայգաճա 1000 լիրա իհտա օլունմըշ, վէ մէզքուր պանգանը պու սուրէթլէ տէ կէօրիւլէն համիյէթը ֆիւթուվէթմէնտանէսի պիլիասսա սէգավարը Թագտիր կէօրիւվիշ տիր։

—Էսկի բօսթա բուլլարընը Թաատտար զօմնընտա Թէչքիլ օլունան գօմիսիօնը Զարպխանէի Ամիրէտէքի տաիրէնին Թէֆրիշի իլէ օրատա իճթիմաը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրլըտը՝ իշիտիրմիշ տիր։

—Սոն հատիսէ էնասընտա խանէլերի միւհթէրեգ օրմասընտան տօլայը աչըգտա գալըպ իսքեանլարընա Թէչէպկիս իտիլէն Իսլամ վէ Խրիսթիյան էհալիտէն կիւնլիք էքմէքլէրինի Թէտաշիքատէն ահիզ, վէ մուավենէթ միւհթաճ օլան տիլէրին չալըշմայա մուգթէտիր օրմայանլար իլէ, իչէ կիւճէ եարամայանլարընա սայէի հազրէթը Բատիշահտէ հօկտ.ին 15ինտէն վէտտր.ը 15ինէ գատար տէվամ իթմէք իւզրէ մէճիտիյէ 20 ղր. հիսապը իլէ այտա 15եր ղր. Թէվզի վէ իթասը, վէ Թէվզիաթը հիւքիւմէթը մահալիյէնին Թահթը մէսուլիյէթ վէ նէզարէթինէտ օրմագ իւզրէ,ինչանաթ վէ Թամիրաթ գօմիսիօնլարը մարիֆէթի իլէ մահ պէ մահ մունթազամէն իճրասը գօմիսիօնճա գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղընտան պահալա Խազինէի Մալիյէտէն իհսան պույրուլան մէպալիղտէն մըգտարը քէֆիսինին մահալէրինէ իրսալի իլէ միւհթաճ էհալինին իչէրինէ տէ միւպաչէրէթ իտիլէրէք, սայէի Շահանէտէ բահաթ իթմէկերի Ռումելի վիլայաթը միւֆէթթիշը ումումիլիկի Թարաֆընտան Մանասթը վիլայէթինէ իյար գելընմըշ տը։

—Եարընը չապանը 15ինճի կիւնիւ օլտուղընտան, Միւրրէի Հիւմայուն տալայը իճրա օլունճագ տը։ Միւրրէ էմինի սատ. ճէմիլ բաշա հազրէթլերի տիւն սատթ 3½ բատտէլերինտէ էվգաֆը Հիւմայունա ագիմէթլէ, նազը բաշա իլէ միւլագաթ էյլէտիքտէն սօնրա Թէրթիպաթա պաչանմըշ տը։ Մալիյէ նէզարէթիյլէ Խազինէի Խասսա Շահանէ նէզարէթինտէն Մէքքէյէ վէ Մէտինէյէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա կէօնտերիլէն մէպլաղ՝ էվգաֆը Հիւմայուն նազը տէվլէթու Ղալիպ բաշա հազրէթլերի իլէ տիկէր մէմուրլար հազը պուլընտրգլարը հալտէ պիրէր պիրէր սայլարագ քէսելէրէ վազ օլունտրգտան սօնրա սանտրգլարա գօնուլարագ, իւզերլերի աէլուսուլ էվգաֆ նէզարէթի մէօհրիլէ մէօհիրլենմիշ տիր։

Պու սապահ էվգաֆը Հիւմայուն նազը տէվլ. Ղալիպ բաշա հազրէթլերի վէ Միւրրէի Հիւմայուն էմինի սատ. ճէմիլ բաշա հազրէթլերի, մուհասէպէճի աթուֆ. Ահմէտ Ճանիպ վէ մասրաֆ միւտիրի սատ. Բահիմ, սէրվէզնէտար սատ. Խալիլ, մուհասէպէ միւմէյյիզի սատ. Ահմէտ Համի, հէյէթը թէֆթիշիյէ բէիսի սատ. Եուսուֆ էֆ.էր վէ հուզուրը իյճապ իտէն մէմուրլար՝ էրքէնտէն սէբայը Հիւմայունա ազիմէթ իտէրէք, Միւրրէի Հիւմայունը վիւրուտինէ պէքլէմիշլէր տիր։ Սաաթ 4 բատտէլերինտէ էվգաֆը Հիւմայուն վէզնէսինտէ Թահթը մուհաֆազատա պուլունան 50 սանտրգ 25 պէկկիրէ եիւքլետիլէրէք, տօղրուճա սէբայը Հիւմայունա նագլ օլունմըշ վէ խուսուսի չատրըլարա վազ խիլմիշ տիր։ Պու կէճէ սապահա գատար տուլար օգունճագ տը։

—Վէլատէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ. հապսխանէի ումումիտէն սէրպէսթ պրագրլաճագ օլան 81 մահպուսլարը ճէզվէլի տիւն ագշամ Մապէյնը Հիւմայունա Թագտիմ օլընմըշ տը։

—Խարիճիյէ նազը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի կէչէն բազար կիւնիւ Պօզոգ Իչինէ ազիմէթլէ, Ռուսիա վէ Աւսթրիա սէֆիրլերինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Պօզգըր գազասը գայմագամը-ընտա պուլընտըղը սըրատա Թիճարէթլէ տէ մէշղուլ օլմուշ օլան Գոչ Հիսար գազասը գայմագամը Քէմալէտտին էֆ.նին եալընը Թէվպիխյէ իքթիֆասը, վէ պատէմա պուեօլտա պիր հարաքէթտէ պուլընմամասընը Թէնպիհ վէ իխթարը՝ Շուրայի Տէվլէթճէ գարարկիր օրմուշ տը։

—Տէրսաատէթճէ խանէ, տիւքքեան վէ արսալարը ֆէրաղ վէ ինթիգալ մուամէլաթընը վէ խուսուսաթը սարէնին իճրասը իչիւն պէյէտիյէ տաիրէլերի վերկի գալէմիրի թարաքընտան վերիլմէքտէ օլան բուխսաթ Թէզքէրէլերինին՝ սահիպլերի էլինէ վերիլմէյերէք խատէմէ վասրթասըյա Տէֆթերը Խագանի Նէզարէթինէ իրսալի, վէ ֆագաթ խատէմէ իւճրէթի նամըյա հիչ պիր շէյ ալընմամասը միւնասիպ վէ մուճիպը մուհասէնաթ օլաճաղը՝ Շուրայի Տէվլէթճէ պիլմիշգաքերէ գարարկիր օրմուշ տը։

—Մէսաժըրինին «Մէնէկայ» վաբորըյա Մատամ Բաբազեան, Մատամազել Բաբազեան, Մատամ Սէմէրճեան, Մատամ Աղնաւոր, Մ. Ներսէս Բաբազեան, Մատամ Մէզպուրեան, Մատամ Ֆընտրգլեան տիւն ագշամ Մարսիլիա կէթմիշլերտիր։

—Պէչքթաչտա Նիչան-Թաշընտա Տուլունը Ումումիյէ Բէժի գօմիսէրի սատ. Շէֆիգ պէյ հազրէթլերինին գօնաղընա օտա տէօչէմէք իւզրէ կէլէն Պէչքթաչտա սաքին Մօրտէհայ, տէօչէտիկի օտանընը տօլապընտա պուլընան 80 լիրալըգ ալթուն սաաթը սըրգաթ իթտիկինտէն, բէֆիգլերի Ահմէտ, Նազիֆ վէ Հագգը զապթաճա Թահթը իսթիճվապա ալընմըշլար տը։

—Սիրքէճի չըմէնտրֆէր ըրխթըմընտա տիւն ագշամ իւզերի 4 ամէլէ իլէ Թահրիք իտիլէն պիր վինչէ 2400 քիլօ սըգլէթինտէ պիր եիւք Թաալիգ իտիլերէք տէնիզ Թարաֆընտան գարայա չէվրիլմէքտէ իքէն, հէր նասըլսա գազատէն մէզքիւր վինչին զինճիրի գօբարագ օ սըրատա օրատան կէչէն տէմիր եօլու համմալարընտան 25 եաչարընտա Տավուս նամընտա պիրինէ խապէթլէ, եիւք ալթընտա գալտըղընտան խուրտուխաշ օլարագ պիր ազ օսնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

1903 սէնէսի 100աէ 4 ֆիգլի իսթիգրազ Թահվիլաթընը մուգավէլէնամէսի իլէ օլ պապտ Թէրթիպ իտիլէն Թահվիլ Նիւմունէսինէ նազարէն, Թահվիլաթը մէղքիւրէյէ 1 նումէրօսան 120,000 նումէրօյա գատար նումէրօվազը, վէ 1 նումէրօսան 60,000 նումէրօյա գատար 60,000 գըթասը 1էր, վէ 60,000 1 նումէրօսան 120,000 նումէրօյա գատար 12,000 գըթասը 5էր հիսէլիք օլարագ ճէման 72,000 գըթա Թահվիլաթը Թապը մուգարրէր օլուղընտան, Թահվիլաթը մէղքիւրէնին ատէտ վէ նումէրօլարընը հավի պիր գըթա ատէթէր՝ Պապը Ալիսէն խաքիբաի Շահանէյէ Թագտիմ գըլընմազլա, Թահվիլաթը մէղքիւրէյէ Մալիյէ նէզարէթէինին իմզասընը գօյմագ իչիւն Ակարվէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսի միւտիրի աթուֆ. Մազհար պէյ հազրէթլերինին Պէրլինէ կէօնտէրիլմէսի վէ միւֆէթթիշլիկին Թահվիլաթը տախի իմզա էյլէմէք իւզրէ Պէրլին Օսմանը սէֆարէթի միւթէչարը Մօրէլ պէյէ Թէվֆիի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշ, վէ պու պապտ պիր կէօնա սէվիլիյաթա մէյտան վէրիլմէմէսի, վէ Պէրլին սէֆիրի սատ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի Թարաֆընտան իճրաի նէզարէթ օլունարագ միւշարէլէյհին տախի Թատիգի պուլընմասը էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունը հազրէթը Բատիշահտէն պուլընմըշ, վէ քէֆիյէթ տէվարը աճէսինէ Թէպլիղ խիլմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ Մազհար պէյ էֆ. հազրէթլերինին բէֆգաթլարընա Թէրճէման սըգաթը ալա Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէմուրլարընտան էնգարէ տէֆթէրտարը սատ. Ալի Բէրգա պէյ էֆ.նին մախատումը իզզ. Հայտար պէյին մէմուր իտիլիկի իշիտիրմիշ տիր։

* * *

Էվվէլքի կիւնէն էթիպարէն Բարիզ Պօրսասընտան Օսմանը B. C. D. Թէրթիպլերի գալըբրլարագ, եէրլերինէ տուլունը Թէվհիտէի ճէտիտ Թահվիլաթը իգամէ օլընմըշ տը։ Թահվիլաթը մէղքիւր՝ մէղքիւր Պօրսասա բէսմէն գապալ օլընմաղլա պէրապէր, 88 ֆրգ. 42 սանթիմէ այբլըգ, եէնէ օ կիւն 88 ֆրգ. 45 սանթիմէ գարանմըշ տը։ Թահվիլաթը ճէտիտէնին Բարիզ Պօրսասընա բէսմէն էլիրաճ օլունմասը՝ պիթթապի Գալաթա Պօրսասընտա էսկի Թահվիլաթ տսզուլիթասընա տախի հիւսնի Թէէսիր էյլէմիշ օլարընընտան, էվվէլքի ագշամ մէղքիւր Պօրսասա D Թէրթիպի ֆիյաթընը եիւքսէլթէրէք 35 ղր. 20 բարասա գարանմըշ, վէ տիւն սապահ եինէ պու ֆիյաթա այբլըմըշ տը։

ԲԱԹԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի տիւն Ամիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ պիլադիմէ, Ամիյէ Նազրը իւպհէթ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլերի իլէ Մէզահիպ միւտիրի աթուֆ. Զիվէր պէյ էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը վէ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկ.ըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, ազատան Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Արքեպիս. իլէ ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիել Սրբազան, Սեբէեան, Սանասարեան վէ Շահպազեան աւագքահանայլար տախի հազը օրգլրը հալտէ, պէրվէճը աթի միւղաքերաթտա պուլունմըշ տը։

1.—Գումգաբու տիչարբոս քիլիսէսինին բաբասլարը իլէ Թաղ. Խորհուրդ հէյէթի՝ Խաչատուրեան միւթէվէլլի Տ. Իգնատիոս քահանանը եէրինէ Կէտիք Բաչալը Տիրացու Աղեքսանդր Զէնոբեանը Ընծայացու Թագտիմ ու իրատ իտէրէք, բաբաս Թագտիս օլունմասընը Թալէպ իտիյօրլար իտի։ Կրօն. ժողով՝ մէրգում Տիրացույը հէլպ ու տավէթ իտուպ, էրմէնիճէսինի, նօթա վէ Թէզանիյաթընը վէ մէզհէպճէ մալիմաթընը Թէպգիգ իթմիշ, վէ լիյագաթընը Թաստիգ իտէրէք Թագտիս իտիլմէսինէ միւսաատ էյլէմիշ, վէ մահալլի քարոզիչ Սրբազանընա էմրը Թագտիսինի Թավսիյէ իթմիշ տիր։

2.—Ֆէրիքէօյտէքի Տ. Ղեւոնդ քահանայ՝ մահալլի քիլիսէսինտէն մահիյէ 600 ղ.ըզ մաթլուպաթընը Թէսվիյէսինի Թալէպ իթմիշ օլմաղլա, տիւնքի Կրօն. ժողով՝ իյճապընը մահալլի Թաղ. Խորհուրդընա եաղմաղա գարար վերմիշ տիր։

Պունլարատն մատտա մէճիսը մէզքիւր՝ գաբը գօճա մէսէլէլերի իլէ տախի իշթիզալ էյլէմիշ տիր։

—

Տէրսաատէթտէ պուլընան քարոզիչ Եպիսկոպոսպարտան պազբարը իլէ Կրօն. ժողով Ատենապետ Սրբազանլարը վէ Բաթրիգ վէքիլի Սրբազան տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի իլէ պիր միւլագաթ իճրա իթմէյէր տիր։

— —

Պիր Ֆրանսըզ կազէթասընտա օգունաբզընա կէօրէ, Քիւրքճեան նամընտա պիր էրմէնի ֆօթօկրաֆճըսը՝ 10 սէնէսէն պէրու Հինտխթանըն Ճավա ատասընտա եէրլեշմիշ օլտուղը հալտէ, պու քէրրէ օրատա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ սէնատաթքատ՝ պունտան իբի սէնէ ագտաս՝ մահալլի ագթէօրլերինտէն ալընմա պիր ֆօթօկրաֆ մէճմուասընը Հօլանտա գրալիցասը Վիհէլմին հազրէթլերինէ թագտիմ իթմիշ օլմաղլա, սէրայ ֆօթօկրաֆճըսը իւնվանընա նարի օլմուշ վէ գրալ արմասընը Թաչըմաղա մէէղուն օլմուշ տրը։ Հօլանտա միւսթէմիլքաթընտան օլան Հինտխթանտա պու չէրէֆէ պիրինճի տէֆա պու ֆօթօկրաֆճը քէսգրմազհարիյէթ իթմիշ տիր։

—

Մօսգուա տարիւֆիւնունը Թալէպէսինտէն օլուպ ախիրէն իճրաի Թէագիգաթ մագսէտիյէ Եունանիստանա կիտէնլերէ Տ. Զաւէն վարդապետ տախի ըէֆագաթ իթմէքտէ օլտուղը հալտէ, պու քէրրէ Ռուսիայա ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Պու ռուհանի՝ Երեւանա կիթմէք իչիւն պիր տէմիրեալ վակօնընա բագիպ օլտրգտա, Թանըմտրգ պիր տելիգանը կէլիպ ույումագլրգ կէօսթէրմիշ, վէ Զաւէն վարդապետ տախի ույումտրգընտա մահէր եանքէսիճի օլան մէրգում աէլիգանը՝ Զաւէն վարդապետին ճէպինտէն 70 ռուպի, ըմէնտրֆէր պիլիթինի, պիր չօգ միւհիմմ էվրագ վէ անախթարլարընը սըրգաթ էյլէմիշտիր։

—

Մօսգուա էյալէթ մահքէմէսի կէչէն սէնէ դեկտ. 15տէ վուգու պուլան Խատակ ժամհարեանընը գաթլ մատտէսինի հոկտ. 4տէ Թէագիգ վէ Թահգիգ իտէրէք, գաթիլ Մատթէոս Մինասեանցը 10 սէնէ միւատէթլէ մահպուսիյէթ մահքիմ իթմիշ տիր։ Էսնաի մուհ.քէմէտ՝ 62 չահիտտէն 40ը անճագ հազրը պուլունմըշ տը։

—

Ռուսիա Զարընընը մագամը իմբէրաթորիյէ դուուռընա միւսատրֆ եէվմը մախսուսը միւնասպէթիյլէ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիել Սրբազան՝ ըէֆագաթընտա Տ. Ղեւոնդ վարդապետ պուլունտրղը հալտէ իճրաի Թէպրիքատաթ իչիւն Պէյօղլունտա Ռուս սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իթմիշ իսէ տէ, սէֆիր Մ. Զինովիէվ Պէօյիւքտէրէտէ պուլունտրղընտան, գարթ տը վիզիթինի պրագմըշ տը։

—

Ճապոն Դարահիսար Առաջնորդը Սատէթեան Տ. Սմբատ վարդապետ՝ Տ. Վաղինակ վարդապետի վէքիլ պրագարագ, Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—

Արշարունի Տ. Յովհաննէս Սրբազանն եէրինէ Ալանեան Տ. Ներսէս Սրբազանը՝ Ռումանիայա Հոգեւոր Հովիւ նասպ ու թայինի՝ Պրուսա Առաջնորդընը թէէմինաթը մատտիյէսի իչիւն իյգա իթտիկի մէսէլէտէն նէյէթ իթտիկի թահազգուդ իթմիշ տիր։ Բաթրիգխանէ՝ Ռումանիայա Հոգեւոր Հովիւ թային օլունան բահիպէ հիչ պիր վագթ վէ հիչ պիր սուրէթլէ պիր մաաշ թէէմին իտէմէյէճէքտիր. Նուհանիի մումայիլէյհին մէտարը Թաայիւիշինէ քիֆայէթ իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն մէպլաղը՝ մահալլի քիլիսէլերինին Հոգաբարձուլարը վերմէկէ մէճպուր տըրլար։ Բաթրիգխանէ սանտրղը պէօյլէ պիր թէէտիրլաթա պուլընճագ հալտէ պիր մաաշ թէէմին իտէմէյէճէքտիր։ Պունլարատն պիրի Շիմանեան Արքուն էֆ. օլուպ, Բարիզտէքի թրպպիյէ մէքթէպինէ տէվամ իտէճէք, վէ տիկերի՝ Թիլքեան Յովսէփ էֆ. օլուպ, Վալտար զրաաթ մէքթէպինէ ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։

Շիմանեան էֆ.՝ Մաղարեան Անտոն էֆ.նին մախատումը Տօգթ. Մաղարեան Գրիգոր էֆ.նին եէրինէ՝ կէչէճէք տիր։ Մաղարեան էֆ. 4 սէնէ էվվել 600 բագիպլերի միանընտան իքինճի օրմուշ, վէ չիմտի բարլագ պիր իմթիհանտան սօնրա Թրպպիյէ չահատէթնամէսինէ նահլ օրմուշ օրմազլա, եագընտա Տէրսաատէթէ կէլիպ ճէրբրանլըգ իտտէճէք տիր։

—

Թէվֆիհաթը բէսմիյէ սիթունմըզտա, էօստէի տիրաֆէթ վէ էյլիյէթինէ բիւթպէի ուլէա ընընքը սանիսի Թէվճէն պույրուլարը մուհաֆիզ օլան Պապը Ալի իսթիշարէ օտասը մուավինլերինտէն սատա. Արամ Ասիլ պէյ էֆ. բէվիրէթ վէ տիրայէթլէ մուԹթասըքի մէմուրինը սատագաթգարինտէն օրմաղլա, պիրատէրլերի կիպի քէնտիլերի տախի խրտմէթը տէվլէթտէ պուլունաբզարը միւտաէթ զարքընտա վագը օլան սայ ու զայրէթլերի պու քէրրէ Թարաքը էյլիքը հազրէթը Շէհրիյարիտէն Թագտիր պույրուլարագ մազհարը Թալթիքը ալի օրմարընտան ատալը պէյանը Թէպրիք վէ մէմնունիյէթ էյլէրիզ։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ 3 նոյ.—Պէյնէլ միլլէ սըհհիյէ գօնֆէրանսը՝ եայկըն խասթալըգլարընա տիր պիլիմիլէ մալիմաթը պիր արայա կէթիրիպ ճէմ իթմէք իւզրէ, Բարիզտէ պիր խարէխանէ Թէսիս իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Մէզքիւր գօնֆէրանս ճէմիյէթի՝ Թէէսիրի կէօրիւմէյէն գարանթինալարը ֆէսիս իթմէք խաթէյօր։

Բոմա 3 նոյ.—Մ. Ճիօլէթթի՝ գապինէթօ հէյէթինին ճէավէլը էսամիսինի գրալա Թագտիմ իթմիշ տիր։

Աթինա 3 նոյ.—Եունան Բարլամէնթասը՝ գրալ Եօրկիոսըն ավտէթինէ տէկին Թաթիլ օլունմըշ տը։

Բէթերսպուրկ 3 նոյ.—Թէէմին օլընաբզընա կէօրէ, Վիսպատէնսքի իմբէրաթորլար միւլագաթընտա Ռուսիա իլէ Այէմանիա արասընտա հէման եալընդ Թիճարէթ անանամէսինին ագտընտան պանա օլունճագ տը։

ՏԻԳՐԻՒ Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ԲԷՅՈՒՐՏԷ
ՆՈՒՄԷՐՕ 200

Գալաթա սերայը Գաբրլաբաշը

Քէնտիսինէ միւրաճաաթ իսէն խասթէկեանը սապգը վէճհէլէ սալը, բէնճէնպէհ վէ ճամա էրթէսի կիւնլերի սապահ էրքէնտէն սաաթ 11½ա գատար գապալ իսէճէք տիր։

Բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճուամա կիւնլերի սաաթ 6ան 11½ա գատար։

Բազար կիւնլերի վագթի Թային իթմէք սուրէթիլէ։ 30—3

ԽԱՅՐԲԷՐՎԷՐԼԻԿԻՆ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՆԷՎԻ

ԻՆՉ ԿԷՕՍԹԷՐԷՐԷՔ ՄՈՒԱՎԼԷՆԷԹ ԻԹՄԷՔ ՈՒՕՈՒԼԻ

«ՖՈՒԳԱՐԱ ՊԱՂՋԷԼԷՐԻ»

Խայրբէրվէրլիք հագգընտա «Ճ. Շարգիյէ»-ում եազաղրմամբ միւթէլիֆ պէնալէրտէ էրպապր իհԹիյաճա իշ (եանի բարա գազանմագ վէսիլէ վէ չարէսի) կէօսԹէրէրէք, օնլարա էյլիք իԹմէք ուսուլինին էհէմմիյէԹ վէ րիւհանները պիր գաչ քէրրէ պէյան իԹմիշ իտիք։

Էվրօբա մէմալիքինին էքսէրինտէ—էզճիմէ ԻնկիլԹէրա վէ Ֆրանսատա—պու ուսուլին Թէամմիմինէ բէք զիյատէ մէյլ իպրագ օլունմագտա տրը։ Զիւնքի ֆուգարայա էքմէք վէրմէք՝ օնը իշինի Թէմամրյա կէօրէմէզ։ էքմէկինի խայրբէրվէրլէրտէն (վէ եախսա խայրբէրվէրլիք ԹէէսիսաԹընտան) այմագլըգա ալըշմըշ օլան պիր ատամ՝ նաֆագասընը էապէտիյէն պու եօլտա արայաճագ տրը։ ԶաԹէն —վէլէվ պիր Թէնպէլ օլմասա պիլէ—պաչգա պիր սուրէԹլէ էքմէք չըգարմասը կիւճ տիր։ Զիւնքի էկէր եէտիկի էքմէկին բարասընը գազանճագ պիր իշ պիլսէ իտի, չօգ մէէմուլ տրը քի՝ օ հալէ կիրիֆԹար օլմագ իտի։

Իշ կէօսԹէրէրէք մուավէնէԹտէ պուլունմագ (ասխԹանս բառ. լը Թրավայլ) ուսուլի՝ ֆուգարալըգ մէսէլէսինին հալլի (լուծումն) տէմէքտիր։ Պիր ֆուգարայա բարա գազանմանին եօլունը իրատ էյլէմէք՝ օնը ֆուգարալըգ հալինտէն Թախլիս էյլէմէք մանէասընտա տրը։ Պու սուրէԹլէ մուավէնէԹ եալընըզ օնա նաիլ օլանը զարԹլա տէյլի, էճմիյէԹը պէշերիյէյէ ատ ֆահտէլի պիր չէյ օլուր։ Զիւնքի չալըշմագտան սագրԹ օլմուշ վէ չալըշմագ սայէսինտէ կէչինէպիլմէք իմքանընտան գաԹը իւմիտ էյլէմիշ պիր ատամը եէնիտէն մէսաիր ալէմինէ իատէ էյլէմէք տէմէք տիր։

Պունընլա պէրապէր «ասխԹանս բառ. լը Թրավայլ» ուսուլի սայէսինտէ խայրբէրվէրլիք ֆաալիյէԹինին հուտուրը քէսպը վիւաԹ իտէր։ Այնի ատամարա հէր զէման իմտատ իԹմէք իյճապ Թռինճէ, եէնի միւհՔաճլարը հըմայէ իտէպիլմէք գագիյէսի սըրայա տիւշէր։ Զիրա իանէ օլարագ Թէվզի օլունապիլէճէք բարալարը պիր հուտուրը վար տրը։ Հէր եէնի իհԹիյաճա գայաը հայաԹ չարԹըյա եէԹիյմէք միմքին օլամագ։ ՄիւհՔաճ օլանլարա իշ կէօսԹէրմէք մուվագգաթ պիր մուավէնէԹ սայէսինտէ օնլարը զարիէսինտէն գուրԹուլմագ տէմէք տիր։ Պու սայէտէ խայրբէրվէրլիք պիւճէսինտէ միւնհալար արԹար։ Պինէնալէյհ սօնրատան իհԹիյաճա կիրիֆԹար օլանլարա էլ ուգաԹմագ իմքանը տա Թէվէսսիւ էյլեր։

ԱսխԹանս Բար լը Թրավայլ ուսուլինին պիր ԹաԹպիգի վար տրը քի՝ օնը տա բէք զիյատէ Թահսինէ չայէսԹէ կէօրիւրիւգ։ Օ ուսուլ իսէ՝ միւհՔաճ օլանը չալըշարրրպ, ֆաագաթ՝ էկէր գազանտրը բարա կէչինէպէսինէ քեաֆի տէյլի իսէ, էքսիք գալան գըսմը տօլաուրմագ տրը։ Օլապիլիր քի՝ պիր միւհՔաճ՝ քէնտիսինէ կէօսԹէրիլէն իշի քէմալը մէհմունիյէԹլէ գապալ էյլէմէսինէ, վէ օ իշտէ ֆէվգէլատէ դայրէԹլէ չալըշմասընա բաղլէն՝ խանէսինին —վէլէվ բէք գանաաԹ քեարանէ պիր տէրէճէտէ օլսուն — կէչինմէսինէ քեաֆի բարա գազանմասընը։ Օ հալտէ՝ ԱսխԹանս Բար Լը Թրավայլ ուսուլի՝ խանէ քիրասընը, տիւքեան այլըզընը վէ եա էԹմէքճի հիսապընը Թէսվիյէ էյլէմէք սուրէԹիյլէ եարարմտա պուլընը։ Պու եարտրմտ էլդէմ տիր։ Զունքի էկէր տիրիդ իտիրսէ, ֆամիլեա գուրԹարըլմըշ օլմայաճագ տրը։ Ֆագաթ պու ուսուլին ԹաԹպիգինտէ պիլէ՝ խայրբէրվէրան հէյէԹի՝ տայմա միւհՔաճ օլանը քէնտի սայ ու գայրէԹինին սէմէրէլէրիյլէ կէչինտիրմէք իմքանալարընը արար։ Զիւնքի՝ կէրէք իհԹիյաճա տիւշէնէրին սէլամէԹի, վէ կէրէք խայրբէրլիկէ սարֆ օլընան բարալարընը վասի պիր խայրա վէսիլէ օլապիլմէսի պունա վապէսԹէ տիր։

* * *

Շու սօն սէնէլէրտէ Ֆրանսատա ԱսխԹանս Բար լը Թրավայլ ուսուլինին եէնի պիր ԹաԹպիգի իհտասա օլընմըշ տրը քի՝ հէմ զայէԹ ֆահտէլի, հէմ տէ օլարգճա չարիանէ պիր մէզիյէԹին հաիզ պուլընտրզընտան, պուրատա Թիզքեարընը միւնասիպ ատա էյլէյօրրզ։

Մէզգիւր ուսուլ «Ֆուգարա Պաղչէլէրի» Թէչքիլի ուսուլի տիր։

Էնանֆ վէ իշճի կիւրուհի՝ էքսէրիա տար մահալլէլէր, վէ գարանրգ խանէլեր իշինտէ եաշարար։ Օնլարընը է՛ն պէօյիւք արզուլարընտան պիրի պիր ազ եէնիլիք, պիր չիչէք, պիր ազ Թազէլիք կէօրմէք տիր։ Պու արզու քէնտի գալպէրինտէ օ գատար գուվվէԹլի տիր քի՝ չօգ քէրրէ՝ բէնճիրէլէրինին էօնինտէ չիչէք սագբլարը, վէ հաԹԹ՝ պաղէն՝ ուֆագ սանտրգլար իշինտէ սեպզէ ֆիտանլարը պէսլէրլեր։

Ցիկեր Թարաֆտան՝ սեպզէնին՝ պիր էնանֆ խանէսի իշին՝ նաֆագայա նէ՞ գատար պէօյիւք պիր եարարմ Թէշքիլ էյլէտիկի իյզահա միւհՔաճ ատա օլունմամ։ Թազէ սեպզէ՝ պիր էնանֆ խանէսինտէ՝ Թազատտինին է՛ն միւմԹազ եարարմնը տրը։ Օնը վիւճուտի՝ մէէքիւլաԹ մասրաֆքընը խայլի էքսիլԹիր։

Ֆրանսանը Սէտան պէլտէսինտէ իգամէԹ իտէն Մատամ Հարվիէօ նամընտա պիր խայրբէրվէր գատը՝ պու ահվալի նազարը տիգգաԹա ալտըզը ճիհէԹլէ, էնանֆ Թազըմընը վէ էրպապը իհԹիյաճը պաղչէլէրէ վէ Թարալարա օլան մուհապէԹինի՝ ԱսխԹանս Բար լը Թրավայլ ուսուլինին Թատմիմինէ վէսիլէ ատտա էյլէմէքլիկի Թատմիմ իԹմիշ տիր։

Մումաիլէյհա պաղչէ վէ պօսԹանլար քիրալարգ, Թարալարա Թագսիմ իտիյօր։ Հէր Թարալալը պիր ֆամիլեարն մէապիսինէ հասը էյլէյօր։ Եալընըզ էրքէքլեր տէյլի, իլա գէզլար վէ գատրնիար տա՝ օ Թարալարատա չալըշյօրլար։ Քէնտի խանէլէրինին սեպզէսինի չըգարարդտան պաղգա, ֆագասընը տա սաԹըյօրլար։ Պու սայէտէ՝ մումաիլէյհա Մատամ Հարվիէօ՝ եալընըզ քիրա վէրմէք սայէսինէ, միհիմմ պիր խայրա սեպզգ օլապիլմէքտէ տիր։

Պու ուսուլին ԹաԹպիգի՝ բէք չօգ ֆամիլեարը ատէԹա ռիֆահա նաիլ էյլէյօր։ Նիչէ եանաֆ վէ իշճի ֆամիլեարը վար տրը քի՝ օնլարտա երքէյին գազանը անճագ պիր գուրու էքմէք վէ բէք եաման պիր գաԹըզ հասըլ իտէպիլմէքտէ տիր։ Պու ֆամիլեարտա գատընլարընը վէ չօճուգլարընը պաղչէտէ չալըշմալարը՝ գաԹըզը արԹըրմագտա, պաղէն չօճուգլարընը իսԹ-պաչ բարասընը չըգարմագտա, էլհասը՝ ատէԹ՝ օ ֆամիլեայը եէնի պաչտան իհտեա էյլէմէքտէ տիր։

Խայր իշինէ հասը օլունան բարալարընը նիւմա հասը իտէր սերմայէլեր Թէչքիլ էյլէմէլերի՝ տօղրուսը պէօյիւք պիր էյլիք տիր։ Եիւզ ղյը պիր ֆուգարանը էլինէ վերիրսենիզ, օ ատամ՝ բարալը է՛ն էյլ խաԹիմալ իԹմէք չարԹըյա անճագ եիւզ ղրուչըգ մալ ալապիլիր։

Հալ պու քի՝ օ եիւզ ղրուչ, պէօյլէ պիր պաղճէյէ քիրա օլարագ վէրիլիրսէ, օ պաղչէնին մահսուլը իւչ տէօրԹ եիւզ ղրուչըգ պիր գէյմէԹտէ պուլունապիլիր։ Շէօյլէքի՝ պու ուսուլի Թէրճիհ իտէն զաԹ՝ եիւզ ղրչ։ իլէ իւչ տէօրԹ եիւզ ղրուչըգ էյիլիք իԹմիշ օլար։

Մատամ Հէրվիէօնին մուվաֆֆագըյէԹլերի՝ պաչգա եերլերտէ տէ ճալիպը տիգգաԹ օլտուղընտան, Ֆերանսանը, Պէլճիգանը, վէ ԻնկիլԹերանը պիր չօգ մէմիքէԹլերինէ տախի պու եօլտա խայր իշլերի ԹերԹիպ օլունմըշ, վէ պու ուսուլ կիԹտանճէ Թէամմիմ էյլէմէքտէ պուլունմըշ տրը։

Ֆուգարա—պաղչէլերի ուսուլինի Թէշվիզ իտէն ըճաատան միւէքքէպ օլարագ եազընտա Բարիզտէ պիր գօնկրէ աչըլաճագ տրը քի, պունտա Ֆրանսա գարտինալարընտան Մօնսէնեէօր Լանժէրիէօ, Մօնսէնեէօր Ռիշար, Մօնսէնեէօր Բէրրօ, վէ Մօնսէնեէօր Գայյէ, վիւքէլաի սապրգատան Մ. Այնար, մէճիսը այան ազասընտան Մ. ԹրիսԹամ, Պէլճիգա վիւքէլաի սապրգասընտան Մ. ՊէիրնաերԹ վէ պազը Ինկիլզ ըճաալը իլէ միւէլը միւխԹէլիֆէտէն պիր չօգ խայրբէրվէրլեր՝ նուԹգլար էյրատ էյլէյէճէքլեր տիր։

Մագսէտ՝ մէզգիւր ուսուլին բրաԹիգ պիր սուրէԹտէ Թէվսիի չարէլերինի պուլմագ տրը։ Զիւնքի՝ պու ուսուլ, մահրու միյԹիլէր իչինտէ եաշայանարը հայաԹնա այրզ հավատա չալըշմագլըգը Թէսէլլիյէրինի վէ չարիյէԹինի խալալ էյլէյօր։

Պու միսալի՝ պիզ մուԹլագա այնէն ԹաԹպիգ օլունմասը իչէն Թամամսիյէ իԹմէյօրզ։ Ասըլ նազարը տիգգաԹա ալընանագ հիհէԹ օնը բուհվէ էսասը տրը։ Մամաֆիհհի՝ պու ուսուլ կէրէք ՏէրսատէԹտէ, վէ կէրէք վիլայաԹտա բէք միւֆիտ պիր սուրէԹտէ ԹաԹպիգ օլունապիլէճէկի՝ իյզահտան միսաԹաղնի տիր։

Գ. Ս.

ԱԼԳՕՕԼ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Ֆրանսատա ալգօօլա գարյը Թէապիրլեր իԹԹիհապ իԹմէք իւզրէ Բարիզտէ ազտ օլընան գօնկրէ ազասը հէր կիւն միւզգէրաԹա տէվամ իԹմէքտէ տիր։ Տիւնքի նիւսխէմիզտէ միւնաէրիճ միւզգէրաԹտան սօնղրա, գօնկրէ ազասը իքի տէֆա տահա ազտը իճԹիմա իԹմիշ, վէ գօնկրէ մուգարրէրաԹընը վէրէմ ալէյհինտէ իԹԹիհազը Թէասպիր իԹմէք իւզրէ էօԹէտէն պէրու մէվճուտ օլան մուէսսասաԹ իյէ պիր Թագրմ ումուրը խայրիյէ մուէսսէսէլերի նէզտինտէ մազհար օլաուղը գօլայլըգ վէ մուավէնաԹընա տարի ԹէաԹիր արա վէ պէյանը միԹալէաԹ օլունմըշ տրը։

Պու միսալէն օմագ իւզրէ մէքԹէպլերէ ակվամ իտէն չօճուգլարընը տահա քիչիւքլիքտէ իչրէԹ ալէյհինտէ պիր ֆիքրը մախսուս հասը իԹմէյէրինտէքի մուհասէնաԹը տէրքեար օլարընընան, Մ. Լանկլուա պու վազիֆէյի իյֆա իչին իպԹիտա մէքԹէպլեր մուալիմլերինէն պիր հէյէԹը տահիմ Թէչքիլինի Թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսատա էօԹէտէն պէրու մէվճուտ օլան մուէսսասաԹը խայրիյէնին իչպուալգօօլ գօնկրէսի հազրընտա օլապիլէճէք խըամէԹ՝ պիր մուավէնէԹը մանէվիյէտէն իպարէԹ օլաճաղընա, վէ պու իսէ մաԹլուպը Թէէմինէ քեաֆի պուլունմասընընտա մէպնի, մուալիմ լապօրտ՝ մուէսսասաԹը մէզգիւրէնին մասաէԹէն տախի մուավէնէԹլերի Թալէպ օլունմասընը Թէքլիֆ իԹմիշ իսէ տէ, բրօֆէսօր Լանտօզի՝ պիր մուէսսէսէի խայրիյէյէ Թախսիս գէրընան մէպալիղին ախէր մահալէ տարֆը միւնասիպ օլամայաճաղը պէյանընը, Թէքլիֆը վազըը բէտա իԹմիշ, վէ գօնկրէ մուգարրէրաԹընը իճրասը իչէն տարֆը իչճապ իտէճէք մէպալիղին սուրէԹը ախէրէյէ վէ իանաԹը ումումիյէյէ միւրաճաաԹլա Թէտարիքի գապլը օլաճաղընը սեօյլէմիշ տիր։ Ֆրանսատա էն զիյատէ ալգօօլա միւպԹէլա օլանլար իշի Թագըմը պուլունընընտան, մէն իԹմէք վէ օնան նէֆրէԹ իԹարիմէք իչչին ումումի ֆապրիգա վէ գումրանեա կիպի մուէսսասաԹը սէնտիյէճէ տախի Թէտապիրը լազըմէ իԹԹիհազը վէ ԹէսիրլաԹը միմքինէ իպրազը լազըմէէն օլարընը Թէզէքքիւր իտիմիշ տիր։

Պունընը իւզրինէ Բարիզտէ պուլունան զըրաաԹ չիրքէԹլերի իլէ ֆապրիգա վէ չըմէնարֆէր գումրանեալարը կիպի մուէսսասաԹը ոէնտիյէ վէ Թիւճճարիյէնին հէման էքսէրիսի գօնկրէյէ ԹէպլիղաԹ իհբասը, իսԹիխամ էյլէտիքլերի իշճիլերին միւսքիրաԹ իսԹիմալինէն մէնի իչիւն Թէտապիրը միւմքինէյէ Թէվէսսիլ օլունարընը, վէ պունլար միյանընտա արա սրրա միւսքիրաԹ ալէյհինտէ գօնֆէրանսլար վէրիլմէքտէ պուլունարընը պիտիրմիյէր տիր։ Գօնկրէ ազասը՝ պունտան տօլայը ըզհարը մէմնունիյէԹլէ պէրապէր, օ կիպի ֆապրիգա վէ գումրանեա միւտիրլերինէ պէյանը Թէչէքքիւր օլունմասընա գարար վէրմիյէր տիր։

ՄԻԻՆԹԷՀԱՅ ՇԱՐԳ

Մանչուրի մէսէլէսինին պիր սուրէԹը տօսԹանէտէ ֆաալ իտիյէճէկի ԹէէմինաԹընա բաղմէն, «Մօրնինկ ԲօսԹ» կազէԹասը՝ Բուսիանընը Զին իլէ պիրլիքտէ մէսէլէյի ֆաալ էյլէմէյէրինէ ճարօնիանընը մուամֆագաԹ կէօսԹէրմէմէք ֆիքրինտէ օլտըղընը պէյան էյլէտիկի սրրատա տէյօր քի՝

«Ճաբօնիա՝ հիւքիւմաԹը սահրէյէ գարյը Թէահհիւտ էյլէտիկի վէճհլէ, Բուսիանընը Մանչուրիյի եագընտա պօյալԹտրրաճաղընտան էմին տիր։ Գօրէանընը իսԹիգլայիյէԹինէ կէչինճէ, 1898 սէնէսինտէ Զին-Ճաբօնիա մունհարէպսինտէն սօնրա ագա իտիլէն ահանամմէ ահքեամը մունճիպինճէ ԹահԹը գարարա ալընմըշ տրը։

«Բուսիանընը՝ մէզգիւր չարԹար ԹահԹընտա Գօրէանընը ԹէմամիյէԹը միլքիյէսինի խալէլտար իտէճէք հէր տիւրլու ԹէչէպիւսաԹ իհրասընան իմԹինա իտէճէկի չլուահսիզ տիր։

«Ճաբօնիա հիւքիւմէԹի՝ Մանչուրիյի 1894 վէ 1895 սէնէլէրինտէ իչղալ էյլէտիքտէն սօնրա պէօյիւք տէվլէԹլերին ԹէչվիգաԹ վէ միւԹալէպաԹը իլէ ագտը սուլհ չարԹլարընտան պիրինի Թէչքիլ իԹմէք իւզրէ՝ Զին հիւքիւմէԹինէ իտտէ էյլէտիկի հալտէ, զրԹաի մէզգիւրէնին տիկէր պիր հիւքիւմէԹ Թարաֆընտան իչղալինէ միսասատ իԹմէյէճէկի տէ աչիքտար տրը։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

ԻԹալիանընը ճիօլիԹԹի գապինէԹօսը պէր վէճհը աԹի Թէչքիլ օլունմըշտրը։

Մ. Մ. ճիօլիԹԹի՝ ըէիսը վիւքէլա վէ տախիլիյէ, ԹէԹօնի՝ խարճիյէ, ԼուծաԹԹի՝ խապինէ, Բօզանօ՝ մալիյէ, Թէէսգօ՝ նաֆիա, Բավա՝ զրաաԹ վէ ԹիճարէԹ, ԲուչէԹԹի՝ ատալիյէ, Օրլանտօ՝ մէարիֆ, ԲէտօԹԹի՝ հաբպիյէ, Միրապէլօ՝ պահրիյէ, վէ ՍԹէլուԹիսգալ՝ Թէլէկրաֆ վէ բօսԹա։

Ալէմանիա իմբէրաԹօրը Իքինճի կիյիօմ՝ կէչէն բազար ագչամը Համպուրկա ազիմէԹ իԹմիշ տիր։ Միւչարէէյհ օրատան Վիսպատէնէ կիտիպ, Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլա իլէ օրատա միւլագաԹ իտէճէք, վէ պուրալարտա կէզկինիր իսէմ՝ գամանանը Թէլեֆ իԹմիշ օլմագլա իԹնամ օլունճաղըմ. պունը ինքեար իԹմէյէճէյիմ, ֆագաԹ պիր Թագըմ պէյլալը մուամլաճաղընտան օլսուն քէնտիմի գուրԹարմալըյըմ, ազղուճա զապԹիյէ նէզարէԹինէ կեճուտերիմէքլիկիմի Թալեպ իտուպ, քէնֆիյէԹի Մ. Շամպրէյէ հիքմէտ իԹմէյիմ. պէնի պու պէյտասան անճագ օ գուրԹարտպիլիր։ Պունատան մատտա, Մարսէյի պուլմագ իչչուն ատ անընը մուավէյէԹինէ միւհՔաճըմ։

Ժանտարմա՝ տօքէրի պիր Թավր իլէ ատտի քի։

—Եարբմ սօլ, ժիմնասԹիգ տարմ, ա՛րլ. գաԹար հարէքէԹ իտէճէ։ չարուգ կիԹմէզ իտէք՝ եէԹիյէմէյիզ։ Տօմինիգ հիլ պիր չէյ սեօյլէմէքսիզին ժանտարմատարը Թատգիպ իԹմէկէ պայլատը. պունլար պահրիյէ զապԹիյինին պըրգաքը օլաուղը մահֆազալը իսպաքը ճիրմէ խըամէԹ իտէճէք սէվիրլատէն օլմագ իւզրէ սալընմըշլար, սէմիրեօլ սԹասիօնընա միւվասելէԹ իԹտիքլերինտէ՝ Տօմինիգի իչինինի սընըքի վակօնլարընտան պիրինինէ սօգատալար։ Սէյլատաք էսնասընտա հիլ պիր սէօյլէնմէտի. ժանտարմալար զայէԹ միհիմմ պիր վազիֆէ իչիմ իԹմիշ զատուլարընը վէ ԹուԹաքլարը տատմըն պէլքի պիր բօլԹիքա միՔԹէչիմի օլատընը զանն էյլէմէքտէ իտիլեր։

Զէնանա միւվասելէԹ իտիլիպ, գաԹարատան էնիլտիքտէ, գարիլինին պէօսլիք ճատատէսինտէ պէօլիւք էմինինէ Թէատիքի իտիտիկի ճիհէԹլէ, միւհինն ժանտարմա քէյֆիյէԹի օնա իյզահ իԹտի։

Տօմինիգ՝ մէրգումրն պէյանը մատտէ իԹմէսինէ տէկին սապը իտուպ, պատէհու տէտի քի,

—Բօլիս միւտիրի Մ. Շամպրէյնին հուզուրընա կէօԹիւրէլմէք իտԹէրիմ, քէյֆիյէԹի եալընընը օնա իԹիրաֆ իտէճէյիմ։

Պէօլիքէ էմինի զայէԹ զէքի պիր տատմ օլուպ, իսուսսիլլէ ԹէրՔիի մէմուրիյէԹ իԹմէկէ ֆէվգէլատէ տրզուսը վար իտի։

Պու մէսէլէտ պէօյիքէ պիր սրրը օլաուղը զաննընտա պուլընաճաղընտան, չախսէն միւտտխալէ իԹմէկէ դարար վէրտի։

Էվրօբա մէտէնիյէԹինին ԹէչքիլաԹը ինզիպաԹիյէսինէ զայրը վազըֆ օլան պու տատմըն Մարն ըրմաղընընը հէր իքի զէյրընտա պէօյլէ տուէլլօ իԹմէկի միմքին տատ էյլէմիշ օլմասը՝ չօգ կէօրիւրմէմէլի տիր։

Իքի ժանտարմանին էն գըսէմլիսի օլաուղը՝ պէյնէրինտէքի պէյազլարատան անլալըլան զաԹ.—Պուրատա նէ՞ եարբյօրընը պագալըմ.—տէյու սիվալ իԹտի։

Գանտաալը՝ պիլա Թէրէտիա.—կէօրիյօրընըզ ա՛, ավէրըզգ իտիյօրըմ.—տէտի։

Ժանտարմա.—Էվվէլա ավ զէմանը իւչ հաֆԹատան պէրի իտիԹամ պուլմըշ տրը, սանիէն պուրալարտա ալ հայվանլարը պուլընմամ. պունանալէյ վէ սալիսէն՝ սիզ պուրատա Շամբինեի էհալիսինին կիւվէրճինլերի իւզերինէ սիլահ պուրատա Շամբինեի էհալիսինին կիւվէրճինլերի իւզերինէ սիլահ պուչլԹըյօրընըզ. պու տա զանունտա մուխալիֆ օլաուղընտան, սիզի Թէվզիֆ իտէրիմ։

Տօմինիգ գայասըզճա.—Բէք ալէա, Թէվզիֆ իտինիզ։

Ժանտարմա.—Տիմէք գապահաԹընըզը իՔիրաֆ իտիյօրսընըզ։

Տօմինիգ.—Հէր իսԹէսիկինիզի իԹիրաֆ իտէրիմ, պէնի նէ՞րէյէ կէօՔիւրէճէքսինիզ։

Ժանտարմա. Վէնանա, ֆագաԹ էկէր Շամբինեի էհալիսինալէն իսէնիզ՝ քէֆիլ կէօսԹէրմիկինիզ հալտէ սիզի սալըվէրէպիլիրիմ, զիրա տօղրուսընը իսԹէրսէնիզ՝ սիզին իյնինիզ բէք ատ վազիհ վէ աչըզ կէօրիւնմէյյօր։ Ավ Թիւճէնկի տէյու Թայլըրընընը Թիճէնը՝ օրուալարտա գուլլանըլան գարապինալարա պէնզէյօր. պու հալ՝ էլիհամ մէմնուէ իսԹիմալ իտէնէրէ մախսուս ճէզալը իսԹիզամ իտէր, պէլքի գապահաՔընընը պունատան տա տահա տաղըր տրը։

Գանտաալընընը օ տագիգատտա տասլ տրզուսը Վէնանա, վէ հաԹԹա միմքին իսէ տահա էօԹէյէ կէօՔիւրիմէք օլաուղը ճիհէԹլէ, ճէվապէն՝

—Սիզէ հիլ պիր տէյճէկիմ եօգ տրը. պէօլիւք էմինինի կէօրմէկէ կիտէլիմ.—տէտի։

Տօմինիգին պէօյլէ սեօյլէմէսի՝ պիՔիրն պիՔիրն էտասընը զանն օլունմասընն. Թէվզիֆի օլունճաղընը վէ իսԹիճվապ իտիլէճէկինի անլատըրընընտան, պուսնին պիր ան էվվէլ վուգուրընը Թէրճիհ իտիյօր իտի. սիւլինիյօր իտի քի,

—Պօլիքէն վէֆաք իԹմիշ օլմալը տրը. Նիչանը զարապինասընտա կէօրտիկիմ նօգԹատան տյաղրյա տօղրու պիր տարմ տրտմ. պէն պու գատար տզ մէտաՔէտ եեռընըզմ. գուրչան Թամմ կէօյսինէ ԹէատիւՔ իԹմիշ օլմալը տրը։ Էկէր եալընըզ մէճրուհ օլմուշ օլա իտի՝ պիԹԹագ իմտատա չաղրրաճագ իտի. հալ պու քի հիլ պիր տէս չըգարմասը. պիրագ սօնրա ճէօտտի պալընաճագ տրը։ Էկէր պուրալարտա կէզկինիր իսէմ՝ գամանանը Թէլեֆ իԹմիշ օլմագլա իԹնամ օլունճաղըմ. պունը ինքեար իԹմէյէճէյիմ, ֆագաԹ պիր Թագըմ պէյլալը մուամլաճաղընտան օլսուն քէնտիմի գուրԹարմալըյըմ, ազղուճա զապԹիյէ նէզարէԹինէ կեճուտերիմէքլիկիմի Թալեպ իտուպ, քէնֆիյէԹի Մ. Շամպրէյէ հիքմէտ իԹմէյիմ. պէնի պու պէյտասան անճագ օ գուրԹարտպիլիր։ Պունատան մատտա, Մարսէյի պուլմագ իչչուն ատ անընը մուավէյէԹինէ միւհՔաճըմ։

Ժանտարմա՝ տօքէրի պիր Թավր իլէ ատտի քի։

—Եարբմ սօլ, ժիմնասԹիգ տարմ, ա՛րլ. գաԹար հարէքէԹ իտէճէ։ չարուգ կիԹմէզ իտէք՝ եէԹիյէմէյիզ։ Տօմինիգ հիլ պիր չէյ սեօյլէմէքսիզին ժանտարմատարը Թատգիպ իԹմէկէ պայլատը. պունլար պահրիյէ զապԹիյինին պըրգաքը օլաուղը մահֆազալը իսպաքը ճիրմէ խըամէԹ իտէճէք սէվիրլատէն օլմագ իւզրէ սալընմըշլար, սէմիրեօլ սԹասիօնընա միւվասելէԹ իԹտիքլերինտէ՝ Տօմինիգի իչինինի սընըքի վակօնլարընտան պիրինինէ սօգատալար։ Սէյլատաք էսնասընտա հիլ պիր սէօյլէնմէտի. ժանտարմալար զայէԹ միհիմմ պիր վազիֆէ իչիմ իԹմիշ զատուլարընը վէ ԹուԹաքլարը տատմըն պէլքի պիր բօլԹիքա միՔԹէչիմի օլատընը զանն էյլէմէքտէ իտիլեր։

Զէնանա միւվասելէԹ իտիլիպ, գաԹարատան էնիլտիքտէ, գարիլինին պէօսլիք ճատատէսինտէ պէօլիւք էմինինէ Թէատիքի իտիտիկի ճիհէԹլէ, միւհինն ժանտարմա քէյֆիյէԹի օնա իյզահ իԹտի։

Տօմինիգ՝ մէրգումրն պէյանը մատտէ իԹմէսինէ տէկին սապը իտուպ, պատէհու տէտի քի,

—Բօլիս միւտիրի Մ. Շամպրէյնին հուզուրընա կէօԹիւրէլմէք իտԹէրիմ, քէյֆիյէԹի եալընընը օնա իԹիրաֆ իտէճէյիմ։

Պէօլիքէ էմինի զայէԹ զէքի պիր տատմ օլուպ, իսուսսիլլէ ԹէրՔիի մէմուրիյէԹ իԹմէկէ ֆէվգէլատէ տրզուսը վար իտի։

Պու մէսէլէտ պէօյիքէ պիր սրրը օլաուղը զաննընտա պուլընաճաղընտան, չախսէն միւտտխալէ իԹմէկէ դարար վէրտի։

(Եէվամ)

Ալէքսանդրիա պաշվէքիլի գօնԹ Պիլօվ տավխի խբէբրաԹօրս բէՔագաԹ էյլէյէճէք տիր։

Բարիզտէ Թէէմին օլունարընա կէօրէ, Եունան գրալը Եորկիոս՝ Բարիզկի կիտիպ, Ֆրանսա խարճէկիչ նազրը Մ. Տէլդասէ իլէ միւլագաթ իտէճէք տիր։

Ֆրանսա ԲարլամէնԹասընընը սոյ ԹարաՔ մէպուսանը՝ բէյճի վիքլա Մ. Գօսպրն իսԹիֆա իԹմէկկ պէյանը Թասավվուր իԹտիկինի միչահէտէ իտէրէք, մէմուրիյէԹինի տէվամ իԹմէսինի Թալեպ իտէճէկլերը տիր։

ԻԹալիա գրալ վէ գրալիցասընին Լօնարատա գապալը իչիւն իճրսի ԹէտարիքտէԹա տէվամ իտիլէքտի օլուպ, չէհրայիլէր բրօկրամինին գըսմը ազէմի գարարլաչըրըրլը տրը։ Լօնարա լորտ չէհր էմին գրալ ՎիգԹօր Էմմանուէլ՝ Լօնարա չէհրինին մահզէրինի հավի ալթունտան մամուլ պիր չէքմէճէ իհտա իտէճէք տիր։

Եունան գրալը Եորկիոս՝ մագամը գրալիյէԹէ գուուտինին 40ընճը սէնէի աէվրիյէսի միւնասէպԹիյէ իճրաի չէհրային իտէճէք տիր։ Պու միւնասէպԹիյէ ինկիլԹէրա գրալը եէտինճի Լոուսարտ՝ գրալ Եորկիոս ինկիլԹէրա սօնանմարնա ֆախրի ամրալ նապ ու Թային էյլէմիշ տիր։

«Նորա Տայլէ Ակէմայնէ Զայ-Թունկ» նամ Ակէման կազէԹասը՝ պու Ցորբէրնա մախսուս օլարագ պիր ֆրգրա նէյր իԹմիշ, վէ պունդն սօն սաԹըրլարընան՝ բէմիյէ-Թի անլայշլմագտա պուլընմըշ տրը։

Թէէմինէն բիվայէԹ օլունարընա կէօրէ, Մոսէնեէօր Լօրենցլին՝ Բամատան Բարիզ ամտէԹ իԹԹիկինտէ, Օնընճը Պիոս Բաբա հազրԹիլերինին՝ Ժան տ'Արզը եազընտա ազիզլերը սրրասընա կէչիրմէք ՆիյէԹինտէ պուլունարզրը բիրը ճիմ հուր Մ. Լուպէյէ արզ ու իյար էյլէմէկէ մէմուր օլաճաղարը։

Ալսբրիա-Մաճառիսթան իմբէրաԹօրընը սապրգ կէլինի արչիուչէս ՍԹէֆանի, եանի լանրգ գօնԹէս Լօնիէյ՝ ազրը պիր սուրէԹտէ «բէրիթանիա» խասթալըզընա տիչար օլմուշ օլմաղլա, գօճասը գօնԹ Լօնիէյ՝ միչարէյէյհանընն նէգտինտէ պուլընըբյօր իմիշ։

Իպու խասԹալըզ՝ գարնընտա հասըլ օլան չէտտա պիր իՔիՔինէԹանն իպարէԹ օլուպ, ալէյհումա չգ Թէհլիքէլի պուլունբյօր։

Ալսբրիալը արչիուլ ՕԹԹանն մախատմը վէ վէլիիհատ արչիուլ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտն եէկէնի 16 եաշընտա արչիուլ Շարլ Ֆերանսուա Ժօզէֆ՝ իմբէրաԹօր Ֆրան-

ՄԱՐՄԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՔ ԲԱՐԻՔ ԷՍԻՍԸ

Պու քերրէ Մ. Պալիքէն ալտանը, գարչըտան պէյազ պիր տիւման կէօրիւնիր, ԹիւՔենք սէսի իչիտիլի, վէ տինի տագիգատտա չաղա հավայա ուչատ. հալ պու քի, Մ. Պալիքէն տԹէչ իԹմէք իչիւն գարապինասընն պաչընը կէօսԹէրմէկէ մէճպուր օլմուշ իտի։

Տօմինիգ քէմալը սիւրԹլա հէման սօլ էլի իլէ նամուսը ԹուԹաը վէ սաղը իլէ ԹիՔենկի չէքտի. գարչըտան պիր սէս իչիտիլի, չալըլար պիրազ տալանարլար, պաաէհու հէր Թարաֆտա հալը տապրգ հիւքմիերմա օլաու։

Գանտաալը՝ քէնտի քէնտինէ.—ՄուԹլագա քէնտիսինի ԹելէՔ իԹտիմ, ֆագաԹ պաղէն տիչանը ալտաԹրզ կէօրիւնմէկէ մէճպուր իԹմէք իչիւն տէ ստիրԹ օլարագ, պէօյլէ պիրէն պիրէ տիչէնլեր տէ կէօրիւլմիշ տիր, եէնէ իՔԹյաԹլա հարէքէԹ իԹմէլիյիմ.—տէտի։

Նավալ եավալ կէրիյէ չէքիլմէկէ պաչլատը. աղտը պիՔիրն պիՔիրն սիբեր իԹԹիհազ իԹտի վէ չարգասընը ալըզ պաչնա գօյտուգտան սօնրա եավաճա իլէրիլտի։ Շարգա օրթասընտան տէլինմիշ իտի։

Տօմինիգ հէնուզ գըյամ իտուպ, ինսանլարընն վաղիյէԹը Թապիրիյէսինտէ տուրմատան էվվէլ իքի Թարաֆընտան տէտրգ էյլէն քէնտիսինի սըզը սըզը ԹուԹագտա օլտուգլարընը հրսս իԹտի. գարչըսընտա իքի միւսէլլեհ բիյատ ժանտարմատը պուլընտրզընը միչահէտ էյլէտի. տուէլլօնընն պու սուրէԹլէ միւնգաթի օլաճաղ

...ա ժողէթ Թարաֆրնտան պիր ...հան ալալընտա պու քէրրէ միւ... ...գիմ նասպ օլունմըշ տբր։ Վէլիհի... ...նա արշիտիւք՝ հիւքմտար նէպլին... ...էն օմայան պիր զէվճէ իլէ էվլէն... ...ի օլտուղը իչիւն էվլատլարը հիւքմ... ...տար օլամայաճագլարը հասէպիյլէ, ...միւրալիէլյհ կէնճ արշիտիւք Շարլ ...մանտուա ժողէթ՝ կիւնիւն պիրինտէ ...իմբէրԹՕր օլապիլիր։

Միհթէմէտի Ամերիգանըն Մարսիլիա գօնսօլոսը Մ. Սքինէր՝ Ամերիգանըն «Մաշիա» նամ սէֆինէսինէ ...գիպէն Նարօյիտէն Ագ Տէնիզ հարքէթ իթմիշտիր։ Մումանիլյհ գօնսօլոս՝ Պահրը Սէֆիտտէ Ամերիգա տօնանմասընդն գօմանտանը ...միրայ ԳՕԹԹՕն իլէ միւլագաթ իտէնէր, վէ միւարէլյհ ամիրալ՝ Հապիպանամաքի հէյէթը մախսուսէն իւմիյէ բէֆագաթ էթմէք իչէն էրմի քիչիւք պիր բիյատէ միքիդէնէնի մումանիլյհ գօնսօլոսրն Թաֆը էմրինէ վազ էյլէյէնէք տիր։

Պու հէյէթը մախսուսէնին մագսատ՝ Հապէշիստան իլէ միւնասէպաթը տիրլամաթյէ ագա ու Թէնիս էթմէքճէն վէ իմբէրԹՕր Մէնիլիքի կէլէնէք սէնէ Ամերիգանը Սէն-Լուի չէհրինտէ քիչատ օրունաճագ սէրկիի ումումիյի զիյարէթ տավէթ էյլէմէքտէն իպտիթ տիր։ Մէզքիւր սէրկիի ումումի պիր խայլի Հապէշ էմիթատ վէ մահսուլաթը տախի Թէչհիր էթմէք իմբէրԹՕրը միւշարէլէյհ տավէթ ...ունաճագտը։

Առէնտէն հոկտ. 29 Թարիխիյէ իլար օլունտըղընա կէօրէ, Աֆրիգայի Նարգիտէ Օսմանլիանտ իլլէքտրինէ սէգ օլունան ասաքիրին հարէքէտաթը պաշլամըշ վէ պիհճիմէտ ասասքիր՝ խաթթը հարէքէթ իւզերինտէ թօրանմըշ տբր։

Պինպաշը Տավիթսըն իլէ Երուզալէմ Սուէթթէնհամդն Թահթը գօմանտասընտա օլարագ 556 էֆիրատտան միրէթթէպ պիր ասքէր գօլը՝ կիլէնէք հաֆթա Օսմանլիէնտէն իչերիսինէ տօղրու իլերլեյէնէք տիր։

«Հոյրօիզ» նամ Ինկիլիզ սէֆինէսի Ատէնէ ավտէթ էթմիշ, վէ Օպպիտ հիքիմտարընդն մախատումընդն՝ Իլլիկ նամ մէվզը իւզերինէ հիւճում էթմիշ վէ Մատ Միւլլէյին 300 ատամընը Թէլէֆ էյլէմիշ օլտուղընը Լախօրէտէ խապէր ալմըշ տբր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պաղը Ալի Իթիլարէ Օտասը մուսվիլերինէն սատտ. Արամ Ատիլ պէյ էֆ.յէ ուլէա տանիսի, Շեգօրա վիլայէթինտէ վազը Բէքլին էյրաֆընտան իպզ. Թիմուր պէյէ մերիլ իւմէրալըգ (քալալըգ), Պատրա բասուսմաթ միտիրի իպզ. Արիֆ էֆ. իլէ Դարահիսարը Սահիպ ռանտազը մէհլիսը խատրէսի տազանան իպզ. Հէլբեան Եսայի էֆ.յէ ...ինիյէ, Օրման, Մէտանն վէ Զբրատ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Եղիազար էֆ. Մելիքեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւնք եղած են հետեւանցեալս.— Տէր եւ Տիկին Մարտիկ Սարաֆեան, Տէր եւ Տիկին Ռուբէն Իզմիրլեան, Մկրտիչ էֆ. Ասասեան, Տէր եւ Տիկին Մկրտիչ էֆ. Ուզունեան 108ական դր., գումար 432 դրուշ։

Նոյնպէս հանգուցեալ Հայրապետ էֆ. Ալաճահեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ ոսկի նուիրած է հետեւանցեալ Տիրան պէյ Կիւմիւկէրտան։

* * *

Մեծ. Սահակ էֆ. Խանճեանի միջոցաւ ի նպաստ հետեւանցեալ կատարուած 1903 տարւոյ հացագնի հանգանակութեան Դ.րդ ցուցակն հրատարակելով ի տարեւ, Հոգաբարձութիւնս կը փութայ իւր խորին շնորհակալութիւնները յայտնել թէ՝ ազնիւ նուիրատուց եւ թէ՝ բարեսէր հանգանակողին.

Գումար նախորդ ցուցակաց 1097 դր.

—Տիկին Թագուհի Մ. Թէլլեան, Տօքթ. Բարսեղ էֆ. Սեւեան, Յարութիւն էֆ. Սեւեան, Յովհաննէս էֆ. Պառաւեան, Մինէմ էֆ. Պոյաճեան 20ական, Օրիորդ Յուլիանէ Ն. Սարգիսեան, Առաքել էֆ. Յարենիկեան, Դարուն էֆ. Ս. Արլասունի, Կարապետ էֆ. Փափազեան, Տօքթ. Ճէվահիրճեան էֆ., Մկրտիչ էֆ. Յովհաննէսեան, Մ. Շահին էֆ. Յարութիւնեան, Ռուբէն էֆ. Դամաղիէլեան 10ական, Անտոն էֆ. Դալֆայեան, Աստիկ էֆ. Դալստեան, Խաչիկ էֆ. Դերիգորեան, Տիգրան էֆ. Բարունակեան, Տիգրան էֆ. Դալայեան, Տիրան էֆ. Յակոբեան, Սիմոն էֆ. Մերունեան, Օննիկ էֆ. Մոգոսեան 5ական, գումար 1317 դրուշ։ (Կնդք)

20 հոկտ. 1903

Մ Ի Ի Թ Է Ֆ Է Ր Ի Դ Ա

ԱՍԱՐԸ ԱԹԻԴԱ ԹԷՀԱՐՐԻՑԱԹԸ

«Տէպա» կազէթասը՝ սոն նիւսխէսինտէ Թիւրքիատա իճրա օրունան ասարը աթիդա թէհարրիյաթը հագգընտա եւզարը պիր ֆիգրատա տէյօր քի, «Թիւրքիատա ասարը աթիդա թէհարրիյաթընտա պուլընան հէյէթլերին էն միհիմմի Տօքթ. Գօլտէվէյ հէյէթի տիր։

«Պաղէ էանընտա հէմշիրէսի օթուրըյօր քի՝ օնտան պէշ եաշ պէօյիւք տիր, ֆագաթ քիպար ալէմլերինտէ քէնտիսի կիպի կէօրիւմէմիշ, չիւնքի՝ թաշրոլը տբր. չիմտի իքսինի գէյաս իտէնէր՝ մութլագա պէօյիւյիւնի մատամ Մուլլէնտէն տահա կէնճ զանն իտէրլեր։

Բէրտէ արգասընտան չընկըրագ չալընտրը իչիւն՝ թէաթրօ իչինտէ պիրտէն պիրէ պիր սիւքիւթ հասը լօտու. հերքէս սահնէյէ պագըյօրտու, պու օյուն նէ պիր վագտա վէ նէ տէ պիր հիքմէյէ իտի, իլք բերտէտէ իքի սանատաթքեր ըուհրն ըզտրտաղընը թէհէսսիւմ էթմիրէճէքլերտի. իչթէ իլք բերտէ պունտան իպարէթ իտի։

—Վահ զէվալը... տէմէք քի՝ կէօղերիմիզ օնու կէօրմէքտէն ադթըգ օսանմըշ, բէք չօգ կէօրտիյիմիզ էչատան —էնի տէ օյտա— օսանտըղըմըզ կիպի...։

Էլիզապէթ՝ գօճասընդն նասլ պիր իսթիհզալը մանէայը հավի օյան պու ճէվապընը անլամամազընդա կէլէրէք սեօղիւնտէ տէվամ էթտի։

—Էվվէթ, զէվալը գատրն... պէն օնա չօգ ասըյօրըմ, հէնուզ եաշը օլմատընդը հալտէ գօճամըշ գատրնար սըրասընա տաթիլ, սիւսլիւ պիր էլպիսէ կիյտ կիւլիւնճ ատտ իտիլյօր։

«Պաղըն էանընտա հէմշիրէսի օթուրըյօր քի՝ օնտան պէշ եաշ պէօյիւք տիր, ֆագաթ քիպար ալէմլերինտէ քէնտիսի կիպի կէօրիւմէմիշ, չիւնքի՝ թաշրոլը տբր. չիմտի իքսինի գէյաս իտէնէր՝ մութլագա պէօյիւյիւնի մատամ Մուլլէնտէն տահա կէնճ զանն իտէրլեր։

Բէրտէ արգասընտան չընկըրագ չալընտրը իչիւն՝ թէաթրօ իչինտէ պիրտէն պիրէ պիր սիւքիւթ հասը լօտու. հերքէս սահնէյէ պագըյօրտու, պու օյուն նէ պիր վագտա վէ նէ տէ պիր հիքմէյէ իտի, իլք բերտէտէ իքի սանատաթքեր ըուհրն ըզտրտաղընը թէհէսսիւմ էթմիրէճէքլերտի. իչթէ իլք բերտէ պունտան իպարէթ իտի։

«Պրիթիշ Միւզէում» տախ տախրէն իճրասընա պաշլամըշ օլտրը թէհարրիյաթտա տէվամ էթմէք իւզրէ Մ. Քինկ նամընտա պիր Ինկիլիզի՝ Գօյունճրգ ճիհէթլերինտէ թէհարրիյաթտա մէմուր էթմիշ իսկ աէ, մումանիլյհին մարտտան պէրու իճրա էյլէտիկի թէհարրիյաթ սեմէրէսիզ գալմազլա, գարիպէն Ինկիլիթէրայա ավտէթէ գարար վերմիշ տիր։»

—Տիւն կէճէ սատթ 5½ սուլարընտա Պէյօղլունտա, Աղա ճամի ճիվարընտա Պրուսա սօգաղընդն ալթ պաղընտա պիր շախսըն եարալը օլարագ եիւզ իւսթիւ եարմագտա օլտուղը զաղթճաճա խապէր ալընարագ՝ մահալը ճինայէթէ կէթտիքլերի էանատէ, մէզքիւր սօգաղտան Ալեօն սօգաղընա կէչմէքտէ օլան եիւզիւ կէօղիւ ալ գանը պիր շախսը կէօրէրէք տերատէսթ էթմիշ, վէ իճթիճմապընտա մէրզում՝ քէնտիսինն Քիւչիւք Համամատա միւսթախտէմ օլտուղընը վէ մագթուլընտա Գալաթատա Արգատի սօգաղընտա գահվէճի Ալի օլտուղընը, վէ օ կէճէ պիր մէյխանէտէ պէրապէր իչքիքլերինի վէ գալգրպ պիրեր պէկիրէ պինէրէք Պէյօղլունա չըգրպ օ սօգաղա կէլտիքլերինտէ գահվէճի Համբարընդ գահվէսի էօնունտէ եալընը քէնտիսի աթատան էնէրէք Համբար իլէ կէօրիւշտիկինի, վէ օրատան Պաղչէլի Համամա կիտերէք ատթէկեահտար Լեւոնտան 10 դր. ալարընը, վէ պէկիրճիյէ բարա վերէճէկի սըրատտա Ալի քէնտիսինն սոլ Թարաֆ եիւզիւնէ վէ սոնրա տա աղ Թարաֆընա պէօյիւք պիր սալտրըմա իլէ վուրարագ եարալտրընը, վէ քէնտիսի տէ ճան գուվէթիյէ ճարիհ Ալինն էլինտէն պուչաղը ալարագ սաղ Թարաֆ գասընդանտ վուրտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Մահալը վագատտա մագթուլընն էլինտէ պէօյիւք պիր սալտրըմա իլէ այագ ուէնա տօղրու պիր գընպուլընմըշ տբր։ Գաթիլ Օսման միւթէատտիտ մահալլերինտէն եարալանմըշ տբր։ Զաղրթճաճ թահգիգաթա տէվամ օլունըյօր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՍԻՈՒՔԻ

Պու ագչամ ալաֆ. սատթ 9ատ 5ինճի տէֆա օլարագ Համէրչիտա վէ Գամէլիա գումանեալարընդն իչթիրաքչյա սուարէ տիրլօմաթիգ իճրա օլունճագ տբր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպօլ խասրէխանէլերի եէվմը Վէլտատէթը Հիմայունտա գաբալը պուլընճագլար տբր։

[Մինկեր տիքի մաքինասընդն իլանը իչիւն սոն ստիֆէմիզէ միւրաճաաթ ...լունա։]

Մուզիգա ղայէթ հաղին պիր ա... հէնկէ պաչլատը, քէմանլար օ գատար բէստէն ինկէյօրլարը քի՝ հէրսի պիր տագիգա իչինտէ թաթը պիր խթիղրագա տալտրլար, իչթէ պու իւք թէէսիրը ումումիյի միւթէադրգ եավաշ եավաշ բէրտէ աչրլը։

Մահնէնէն թէզեինաթը գարբրգիտի. Հինտին սրճագ մահալլերինտէ ասլընտան պէօյիւք եէթիշմիշ վէ օրման հալինի ալմըշ պէյազ զանպագլարա մօր չիչէքլեր արասընտան պիր գատընա պիր էրքէք տաղը աղը, տիմ տիք պիրեր հէյքէլ կիպի իլերլեյօրլարը. գրյաֆէթլերի պէչէրիյէթին հալը իպթիտաիսինի անտրըրյօրը. սիմալարընտա ճիտտի, հագիգի, միւահիշ պիր ըզտրագ էսէրի վարը, պունլար ատհնէնին թա օրթասընա կէլինճէ՝ մուզիգանընն էնիրնի իլէ ֆերեատ իտիյօր իտիլէր։

Բէրտէ էնէրէք կազլար թէմամըյլա աչլարընը վէ հէր քէս քէնտինի թօրլատընը զէման հրսսիյաթ վէ էֆքքատընը հէր քէսէ թաստիգ էթտիրմէքտէն վէ քէնտիսինտէն պաչգա պիլթիւն գատընլարը չիրքին կէօսթէրէրէք, քէնտի կիւզելիկինի իլերի սիրմէքտէն պէօյիւք պիր զէվգ ալան Մատամ ժէրմէն՝ հէր թարաֆտան իչիտիլէն ալգընլար ա...

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՆԷՆ ԹԷՎՀԻԹԻ ՎԷ

ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆ ՄԻԵՊԱՏԷԼԷՍԻ

Տույունը Միւպատէլէի Օսմանիլէ թահվիլաթընն մուվագգաթ թահվիլաթը միւպատէլէ իլէ միւպատէլէսի՝ քազար, ճումատա վէ եօրթու կիւնլէրինտէն մատատա հէր կիւն ալաֆր. սատթ 10ատան էօյլէնտէն սօնրա սատթ 3է գատտար Օսմանլը Պանգասընդն Գալաթատաքի իտարէսինտէ կահամ չիպէսինտէ իճրա իտիլէճէք, վէ մէգքիւր չիպէ թարաֆընտան մատամէլէի թէպտիլիյէսի իճրա գըլընճագ թահվիլաթըն նումէրօլարընը գայտ իթմէք իւզրէ իգթիգա իտէն պօրարօլար իլէ ճէվէլէր տէ էսհամ սահիպլէրինէ վէրիլէճէք տիր։

Էսհամ սահիպլէրի քէնտիլէրի եազմաղա միւգթէտիր օլմասընդարը հալտէ, պօրտրօլար իլէ խիլատատի հիսապլէսինի Պանգա մէմուրլարը եազճագլար տբր։

Էսհամ սահիպլէրի իսմլէրինի, իգամէթկեահլարընը վէ էսհամընն թարիխը թէպլիղինի մատատարահէն պօրտրօլարա վէ խիլատա բուսուլալարընա գայտ իտէճէքլեր տիր։ Պօրտրօլար իլի նիսախէ օլարագ թանգիմ գըլընճագ, վէ սոն տէրէճէ սարիհ օլմասընա իհթիմամ իտիլէճէք տիր։ Օգունմազ վէ եախատ գազըմըշ, սիլինմիշ նումէրօր միսիթէվի պուլունճագ հէր պօրտրօ ըէատ օլունճագ տբր։

Սէրմայէնին դայրը գապիը միւպատէլէ օլան գըսմը իչիւն իքսընը քիւսուրթ իթմէք իւզրէ թահվիլաթ վէրիլմէյէճէյի ճիհէթլէ, էսհամ սահիպի մուամէլէի թէպտիլիյէսէն քիւսուր գալան մըգտարը ալմագ, եօգատ պիր մուվագգաթ սէհիմ ալմագ իչիւն իւսթ թարաֆընը թահամամամագ արզուսընտա՝ մը պուլունտըղընը խիլատա իւզէրինտէ եազմաղա մէճպուր օլմագ տբր։ Իքմալը քիւսուրթա մախսուս թահվիլաթըն ֆիյաթը՝ օպիկսաթօնպարընը թէվտի խիլիկի կիւն թայն խիլէճէք տիր։ Էմրը թէէտիյէ իսկ՝ թահվիլաթը մուվագգաթէնին հիյնը իթասընտա վուգուս պուլանագ տբր։

Պօրտրօ վէ խիլատատի հիսապիյէ իւլէ պէրապէր օլարագ, թէվտի խիլէճէք թահվիլաթը աթիգանընն թէսիլիմի իւզէրինէ, պանդա նամընտա եազըլարագ պիր մագպուզ սէնէտի վէրէճէք տիր քի, տույունը մուվահհատ թահվիլաթը մուվագգաթէսինի իսթիհսալ վէ եախատ քիւսուրթ թահվիլաթը հիսապընը թէսվիյէ իլիւն պէհէմէհալ մէգքիւր մագպուզ սէնէտիի իմզալը օլտուղը հալէ խատէյէ մէճպուր օլմագ տբր։

Թահվիլաթը մուվագգաթէ եա պիր վէ եա 5 ատէտ գուբիւրլէրէն միւրէքքէպ տիր։ Պունլար սօնրատան պիլա մասրաֆ թահվիլաթը գաթիյէ իլէ միւպատէլէ խիլէճէք տիր։

Մագպուզ սէնէտի՝ Պանգասընն իճրան թէագիդաթ իտէճէկինի, վէ գըսա պիր մէօհլէթէն իպարէթ օլմագ օլան միւտատէթինի թայն էյլէյէճէք տիր։

20—9

ՄԱԹԱԱՍՄԷՋՏԱ

ՖԻԼԻՊՈՒԹԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Եըլանըն Իլի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Մարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Զէվճ վէ Գրեգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կաղ	10

32.

ԳԱՏԸՆ ՀԱՍՍԱՐԸ

—Պու չարգա սէնի բէք իրի կէօսթերիյօր... օնու պիր աղ եանա տօղրու էյմէք լազըմ, ճաքէթինն տէ տիւմէլերինի չէօղ, տօղրուսու բէք պիչիմսիզ օլմուշ.— տէյերէք՝ չարգալը եոլէ պիր էլ չարուգլըզը իլէ եանա տօղրու չէվիրտի քի՝ էլիզապէթ մէն իթմէյէ վագթ պուլամատը, պունընլա՝ բէֆիգասընը պիր աղ ...ինիլեչտիրտիլինէ հիւքմ իթտիքսէն սօնրա՝ կիւլերէք տէտի քի՝

—Տօսթունըզ Մ. Բիէր տիւն պիզատ թատատա իտի։

—Զանն իտէրիմ քի՝ էքսէրիյէթլէ տիզտէ թատամ իտիյօր,

—Վա՛յ պիլի՞յօրմուսընը։

—Նիւպհէսիզ... ֆագաթ օնտան քէնտինի սագընը, պիլիրսին քի՝ օ թէճրիւպէլի պիր ատամ տբր, էն մէճհուլ արազիյի քէչի իտէպիլտիյի կիպի՝ սօնրա սէնին տէ...։

—Նէ՞, պէնիմ տէ գալպիմի քէչի իտէր, եօյէ՞ մի... զաթէն գալպիմ օնուն... իզտիվաճ մուգավէլէսինի իմզա իչիւն՝ պէյէտիյէ տաիրէսինէ կէթմէք իւզրէ պիր էմր ու իչարէթինէ պէքլէյօրում. զաթէն պու հագիգաթը քէնտիսինէ տէ իթիրաֆ իթտիմ։

Մատամ ժէրմէն՝ պու սէօղլերի սէօղլերքէն՝ բէք մաղրուր վէ մէսրուր կէօրիւնիյօրտու, քէնտինի կէնճ կէսսթերմէք իհթիյաճը իլէ՝ Էլիզապէթի տէ այնը եաչտա ֆարզ իտէրէք՝ իլավէ էթտի։

—Նէ չարէ... պիզիմ եաչտա պուլունանլար՝ ամէլի վէ նազարի թէճրիպէքեարլըզա միհթաճ օլույօրլար...։

—Շիպհէսիզ...

Պու քէլիմէ Էլիզապէթին տուտագլարընտան տէօքիւմիւշ իտի, ժէրմէնին քէնտինի կէնճ վէ կիւզել կէսսթերմէք վէ թաթը իւմիտլեր պէսլեմէք խուսուսընտա նէ տերէճէ ինատը վէ խատպին օլտուղընը պիլտիյի վէ քէնտի հալի իլէ գըյաս իտերէք՝ օնու մաղրուր կէօրտիւյիւ իչիւն՝ օնու քէնտի եաչընտա ֆարզ էթմէսինտէքի քիւսթախլըզա պիլէ՝ էթիրաղ էթմէզտի։

Պիր աղ սօնրա Բօժէ տիւրպին իլէ էթրաֆա պագընը քէն՝

—Ա՛, Մատամ Մուլլէն պուրատա... պու ագչամ նէ՞ գատար կիւզելյի վար.— տէտի, եանընտա կէթմէք իւզրէ պիր էմր ու իչարէթինէ պէքլէյօրում. զաթէն պու հագիգաթը քէնտիսինէ տէ էթիրաֆ էթտիմ։

Մատամ ժէրմէն՝ պու սէօղլերի սէօղլերքէն՝ բէք մաղրուր վէ մէսրուր կէօրիւնիյօրտու, քէնտինի կէնճ կէսսթերմէք իհթիյաճը իլէ՝ Էլիզապէթի տէ այնը եաչտա ֆարզ իտէրէք՝ իլավէ էթտի։

—Նէ չարէ... պիզիմ եաչտա պուլունանլար՝ ամէլի վէ նազարի թէճրիպէքեարլըզա միհթաճ օլույօրլար...։

—Շիպհէսիզ...

Պու քէլիմէ Էլիզապէթին տուտագլարընտան տէօքիւմիւշ իտի, ժէրմէնին քէնտինի կէնճ վէ կիւզել կէսսթերմէք վէ թաթը իւմիտլեր պէսլեմէք խուսուսընտա նէ տերէճէ ինատը վէ խատպին օլտուղընը պիլտիյի վէ քէնտի հալի իլէ գըյաս իտերէք՝ օնու մաղրուր կէօրտիւյիւ իչիւն՝ օնու քէնտի եաչընտա ֆարզ էթմէսինտէքի քիւսթախլըզա պիլէ՝ էթիրաղ էթմէզտի։

Պիր աղ սօնրա Բօժէ տիւրպին իլէ էթրաֆա պագընը քէն՝

—Ա՛, Մատամ Մուլլէն պուրատա... պու ագչամ նէ՞ գատար կիւզելյի վար.— տէտի, եանընտա

—Վահ զէվալը... տէմէք քի՝ կէօղերիմիզ օնու կէօրմէքտէն ադթըգ օսանմըշ, բէք չօգ կէօրտիյիմիզ էչատան —էնի տէ օյտա— օսանտըղըմըզ կիպի...։

Էլիզապէթ՝ գօճասընդն նասլ պիր իսթիհզալը մանէայը հավի օյան պու ճէվապընը անլամամազընդա կէլէրէք սեօղիւնտէ տէվամ էթտի։

—Էվվէթ, զէվալը գատրն... պէն օնա չօգ ասըյօրըմ, հէնուզ եաչը օլմատընդը հալտէ գօճամըշ գատրնար սըրասընա տաթիլ, սիւսլիւ պիր էլպիսէ կիյտ կիւլիւնճ ատտ իտիլյօր։

«Պաղըն էանընտա հէմշիրէսի օթուրըյօր քի՝ օնտան պէշ եաշ պէօյիւք տիր, ֆագաթ քիպար ալէմլերինտէ քէնտիսի կիպի կէօրիւմէմիշ, չիւնքի՝ թաշրոլը տբր. չիմտի իքսինի գէյաս իտէնէր՝ մութլագա պէօյիւյիւնի մատամ Մուլլէնտէն տահա կէնճ զանն իտէրլեր։

Բէրտէ արգասընտան չընկըրագ չալընտրը իչիւն՝ թէաթրօ իչինտէ պիրտէն պիրէ պիր սիւքիւթ հասը լօտու. հերքէս սահնէյէ պագըյօրտու, պու օյուն նէ պիր վագտա վէ նէ տէ պիր հիքմէյէ իտի, իլք բերտէտէ իքի սանատաթքեր ըուհրն ըզտրտաղընը թէհէսսիւմ էթմիրէճէքլերտի. իչթէ իլք բերտէ պունտան իպարէթ իտի։

Մուզիգա ղայէթ հաղին պիր ա... հէնկէ պաչլատը, քէմանլար օ գատար բէստէն ինկէյօրլարը քի՝ հէրսի պիր տագիգա իչինտէ թաթը պիր խթիղրագա տալտրլար, իչթէ պու իւք թէէսիրը ումումիյի միւթէադրգ եավաշ եավաշ բէրտէ աչրլը։

Մահնէնէն թէզեինաթը գարբրգիտի. Հինտին սրճագ մահալլերինտէ ասլընտան պէօյիւք եէթիշմիշ վէ օրման հալինի ալմըշ պէյազ զանպագլարա մօր չիչէքլեր արասընտան պիր գատընա պիր էրքէք տաղը աղը, տիմ տիք պիրեր հէյքէլ կիպի իլերլեյօրլարը. գրյաֆէթլերի պէչէրիյէթին հալը իպթիտաիսինի անտրըրյօրը. սիմալարընտա ճիտտի, հագիգի, միւահիշ պիր ըզտրագ էսէրի վարը, պունլար սահնէնին թա օրթասընա կէլինճէ՝ մուզիգանընն էնիրնի իլէ ֆերեատ իտիյօր իտիլէր։

Բէրտէ էնէրէք կազլար թէմամըյլա աչլարընը վէ հէր քէս քէնտինի թօրլատընը զէման հրսսիյաթ վէ էֆքքատընը հէր քէսէ թաստիգ էթտիրմէքտէն վէ քէնտիսինտէն պաչգա պիլթիւն գատընլարը չիրքին կէօսթէրէրէք, քէնտի կիւզելիկինի իլերի սիրմէքտէն պէօյիւք պիր զէվգ ալան Մատամ ժէրմէն՝ հէր թարաֆտան իչիտիլէն ալգընլար ա...

—Տօղրուսու, Մատամ ժան օյունճուլրգտա բէք մահիր տիր, պու հագգը ինքեար իտիլմէդ, ֆագաթ զէվալը օ գատար չիչմանլատը քի՝ աճընանագ հալ... արթրգ պիթտի. օնա պէօյլէ ըօլլար հիչ եագբյմայօր.

—տէտի վէ հէնուզ տէվամ իտէն կէնճլէյի վէ էնատը իլէ օ գատար իֆթիխար իտերճէսինէ նազարլար աթֆ իտիյօրտու. քի՝ Էլիզապէթ էվէլճէ Մատամ Մուլլէնի օլտուղը կիպի՝ պու տէֆտատա աքթրիսի միւտաֆատատան քէնտինի ալմատը. չիւնքի օնուն ֆիքրի վէ հըսսը կիւզել Մատամ ժէրմէնին հրսսը ատթէմամէն մուխալիֆ իտի. պիր կիւզելիք նէ տերճէճ զաչ օլսա՝ երնէ էսէրի գալանաղընը վէ կիւզել պիր եարըն հայաթընն հէր տէվրէսինտէ — քէնտի հալինէ կէօրէ — կիւզել ատտ օլունապիլճէճինի թաստիգ իթտիրմէք արզու էյլէյօրտու. Մատամ ժէրմէնէ տէտի քի.

—Պիթմի՞ մի... պիլաքիս պէն օնու հէնուզ բէք էյի պուլըյօրըմ, օ գատար կիւզել, օ գատար սահհար կէօզլերի վար քի՝ պու խուսուս սանատաթընտան մէհարէթի քէնտիսինէ պէօյիւք պիր ճագիպէ վերիյօր։

(Տէվամի)

ՏՕՂԹՕՐ Գ. ՖԻՆՃԱՆՃԵԱՆ

ԷՄՐԱՋԷ ՏԱԽԻԼԻՃԷ ՎԷ ԱՁԱՌ ԹԷՆԱՍԻԼԻՃԷ ՄԻՒԹԷԼԱՍՍԻՍԻ

Ամ ճիլէր, գարա ճիլէր, գալպ, սիներ, սրզը վէ ազաի թէնասիլիլէի գիւքիւր ու իւնաս վէ չօճուգ խաթալրզայարընն թէչխա վէ թէսավիսին. ատէքի հազագաթը միսէլլէմ օլան Տօղթօր Ֆինճանճեան էֆ. պու քէրրէ Պէյօղլունտա Թագսիմ սոգաղընտա 19 նումէրօրը խանէսինտէ ճումատա էրթէսի, սալը վէ չարչէնպէհ կիւնլէրի սապահտան ազչամա գատար, բաղար էրթէսի, բէնճէչնպէհ վէ ճումատա կիւնլէրի սապահտան էօյլէնէ գատար միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը գապալ վէ քէմալը մուվաֆֆագէյլէթլէ թէսավի իտէր։

Բաղար էրթէսի, բէնճէչնպէհ վէ ճումատա կիւնլէրի էօյլէնտէն սօնրա Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Իլքի Գարբուը էճզահանէտէ պուլընը։ Յալը կիւնլէրի խանէսինտէ վէ ճումատա կիւնլէրի էճզահանէտէ մուայլէնէ մէճճանէն տիր։ 25 —10

ԹԻՒՐՔԻԱ ՕԹԷԼԻ

Մուգատէմա Թանը իյմարընտա օրան էսկի Զապթիյէ ճիվարընտա քեսին Թիւրքիա Օթէլինին իթթիսալինտէքի տօղրամանը տիւքքեանընտան հարիգ զուհուրլյա միսթէէճիրի պուլունտըզմ օթէլ տախի միւթէրէգ օրտուզընտան, միւհիթէրէմ միւշթերիւէմէ գարշը օրտաա էվվէլճէ իքթիսատ իթմիշ օլտուզմմ հիւսնի թէվէճճիւ վէ ֆալիյէթի իլգատ իթմէմէք իւզրէ պու քէրրէ Սիրքէճիճէ Թրանվայ ճատէսինտէ զայէթ հալատար վէ տինիյին վէ միւշթերիլերիմին արզուլարը վէճճէլէ մէգրուլարը հաթզ օթէլի պիւսթիճար քիւչատ իտէրէք վէ նոմը տախի քէմաֆիսատպէգ «Թիւրքիա Օթէլի» խմրլէ թէվսին իտիրիկինտէն, էնէնէ թէչրիթլէրինտէ ֆէվգէլատ մէնուն գալանգալարը ազատէի իյթիպահ օրմազա, թէչրիթէ բաղալէթ պուլուրմալարը թէվէնճասըլա իլան էլլերիմ։

Թիւրքիա Օթէլի միսթէէճիրի ԹԱՆՆԱՇ 5—4

ՍԱՐՍԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 3 նույ.

Ինկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	088—56
Օսմ. էհսամը Բ	60—75
» » Գ	36—63
» » Դ այլլարը	32—75
» » գալանտարը	32—63
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Մըսրը ռուլ. մութթահրաք	105—
Պուլկար իթթիֆրազը	93—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—35

Բարիզ 3 նույ.

Գոնսոլիտէ ինգիլիզ	88—45
Օսմ. էհսամը այլլարը	33—15
» » գալանտարը	—
Ֆրանս. էս. 3% ֆր.	097—67
» » 3½%	—
Ռուսլի չրմէնարքէրի	137—
Օսմանլը Ըլժիսի էհսամը	393—
» Պանգասը	587—
Դրէսդի Լիոնէ	1115—
Իթալիա էհսամը	103—75
Օսմանիյէ	446—
Տուան Օթման	460—
Սբանսոլ	91—20
Թրանսվասալ	097—75
Դամպիս 3 այ վասէ	25—14

Վիէննա 3 նույ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—10
Ռուսլի չրմէնարքէրի ֆր.	140—50
Օսմանլը Ըլժի ագտիսնը	353—

Գերլին 3 նույ.

Ռուսլի չրմէնարք. (Մարգ)	142 20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—20
Ռուպլը	216—12
Անատօլը չրմէնարքէրի	96—70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսմ. Ռում. տիւն ագչմ. գաբ.	35—20
» » » էն եիւքսէք	35—22½
» » » էն ալչալը	35—20
Ռու սապան ալչալը	35—16
Ռուսլի չրմէն. ագչմ. գընար.	134 3/8
» » էն եիւքսէք	135—1/8
» » էն ալչալը	133 1/2
» » ալչալը	134—
Ագչէ ֆարգի	—
Ըլբօռ ղրչ.	—

ՀԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկորթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—
Մուլիանս	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	493—
Ասիւրանս	4—40
Լորիօմ	73—
Գանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	432—
Թրանսվասալ	098—
Բրխարմ Թանվիլայթը	496—
Գրէկի Ֆոնսիլ Էմիրսիէն	264 75
Անատօլու չրմ. ագսիսնը	11—86
Շիրքէթը Խայրիյէ հա. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշան	ղր. Բր.
Գէյզ մէճիտիյէ ֆարգը	107—30
Մէճիտիյէ	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—25
Ֆրանսզ ալթունը	86 37
Բոլ	89 20
Գերմէնց ալթունը	51—50
Գարպոն գայմէսի	8—68

ԳԱՄԳԻՐՕ

Լօնտրա չէք	110.05
Բարիզ չէք	22.91

LAW UNION & CROWN INSURANCE CO.

ԼՕՒ ԵՈՒՆԻԸՆ ԷՆԴ ՔՐՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

ԻՆՆԻԼԻԶ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ՀԱՅԱԹ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1825 ՍԷՆԵՍԻՆՏԷ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԲԻՐԻՆԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագչէսի՝ 4,800,000 Ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ ամէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Բէյօղլու խանընտա Ն. 9 վէ 10։

ԻԼԱՆԱԹ

Մահմուտ Բաչատա 291 նումէրօտա վէ Պրուսատա Տէմիր Գարու չարշը սընտա պիլա նումէրօ տիւքքեանտա սաքին իքէն Թիքարթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն իթիսարընտ հիւքմ օլունմզ օլան հաճի Ազարիկ վէ Հայկ Զաքարճեան զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթթիրմիշ օլան ալաճագլարընը։ Գանունանամէի Թիքարթին 211 վէ անը վէլի իտէն մատաէսի մուհիպլիճէ միփլիս Թարաֆընտան Թէքլիֆի օլունաճագ գանգորտաթօնը միւղաքէրէսի իլիւն Թշր. էվվէլին 29ընտը չարչէնպէհ կիւնիւնտէ մահքէմէի մէղթիւրէնին իթիսատ օտասընա կէմէլէրի իլան օլունը։

Ժիւմ Դոմիսէր

21 Թշր. էվվէլ 319

Անտրիասը՝ Մօխա աղա զիմմէթինտէ պա իլամ ալաճաղը պուլընան մէպալիդին Թէէմինը իսթիֆասը զրմինընա վէճճանն մէճրուղ վէ մէրհուն պուլընան Դաաը գարիյէսինտէ Մատա ճատէսինտէ 63 նումէրօը միթէսարրըզի օլատուզը պիր Թարաֆը Գուլումնրզուլու մէնզիլ վէ պաղչէսի վէ պիր Թարաֆը Անտրեաս էֆ. արասը վէ պիր Թարաֆը Մօխա սօղաղը վէ Թարաֆը բաալի Մատա ճատէսիյէ մահտուա իքի գաթ 2 քէպիր վէ 2 սաղիր օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 ապտէսթխանէ վէ 1 պէօլիք մէրմէր Թաշը ավլու վէ 1 մաթպախ վէ Թախմինէն 287 զրրա պաղչէյի հավի պիր պապ տիպապ խանէ իլէ օնա մէրպութ վէ խանէսէն խարիճ 1 սաղիր պիլա օտա վէ 5 քէպիր վէ ֆէվգէլէրինտէ 1էր օտա վէ 1էր ապտէսթխանէյէրի միւշթէմիլ 6 պապ քեսարկիր տիւքքեանարը՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պատէմիւզայէտէ ֆիւրուխթ օլունաճաղը՝ Իսկիւտար Իճրա տարէսինտէն իլան օլունը։

20 Թշր. էվվէլ 319

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԾՈՒՆ

Պէտէլլերինին նըսֆը լիրա 100 ղրուան նագատէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խապինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուպկն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ թթիւզվիքր մահլիւլթրը ուսսլ վէ նիզամը իգթիշասընտան օլան և հաֆթա իլանընտան հինեի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի Թշ. էվվէլին 20նի կիւնինտէն իթթիպարէն Թշր. էվվէլին 27նի բաղալ էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւղայէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնատն սօնրա 100տէ 10 զամմ գապալ օլընճաղընտան, Թաիլիպ օլանլարը գրյմէք մուխամմէնէսին էօյրիւնէ միւտավի թէէմին ազչէէրիյլ պէրտալէր Մահիլլթ իտարէսինտէ միւռաճաաթ էլլեմէլերի իլան օլունը։

Գըլմերը
Մուհամմէտ

..4000.—Աթ Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Ֆրուն սօղաղընտա 8 միւքերրեր 8 միւքերրեր 8 միւքերրեր 8 միւքերրեր նումէրօը Թէրպիէն 400 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտայը հավի պիրի մէստուտա վէ տիկերի քեբէսթէճի վէ չիվիճի վէ Թէրզի օլարագ իսթիմալ օլունը 3 պապ տիւքքեան կէտիկինին 120 սէհիմ իթթիպարը յլա 10 սէհիմի։ Մուսթաֆա։

..730..350.—Այազմա Գաբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գաբուսը ճատէսինտէ 386 զըրա արսատա մէպնի Թէրպիէն 138 զըրա արսատա միւսթէգարը քերէսթէճի կէտիկինին 120 սէհիմ իթթիպարը յլա 43½ վէ ըուպ սէհիմինին Թէքրար 8 սէհիմ Թէրթիպիյլ 1 հիսսէսի. Հիւսէյին։

..5855..3000.—Պէյսթէնի Հաճի Ճաֆէր Աղա վագֆընտան Սամաթեատա Միրախոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Զուպուզճը սօղաղընտա 19 նումէրօը Թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գուլու վէ 20 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին 4 հիսսէ իթթիպարը յլա 3 հիսսէսի. հաճի Լոտֆէյ։

..3331.—Բէրտէճի Էյնաճ Իբրահիմ Էֆ. վագֆընտան Պաղթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Տիպէք ճատատէսինտէ 70 նումէրօը Թէրպիէն 73 զըրա պիր գըթա տրսանը 18 հիսսէ իթթիպարը յլա 3 հիսսէսի. հաճիրզ Լօմէր։

..6667..6667.—Ճրզպալզատէ Բիւնթէմ Բաչա վագֆընտան Թահթա Գալէսէ Բրուսթէմ Բաչա մահալլէսինտէ Հասբրճբլար ճատատէսինտէ 82 նումէրօը Թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի թահթընտա 1 պատրուսմը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 զրչ. քիրալը միւլք մա կէտիք մուգատտէմա սիւրիւկէճի էլեէվմ քեսարկիր պիր պապ սանտրգճը տիւքքեանընը 120 սէհիմ իթթիպարը յլա 50 սէհիմի. հաճի Ա.Հմէտ։

2500.—Հէքիմ Բաչազատէ Ալի Բաչա վագֆընտան Մահմուտ Բաչատա Զիֆթէ Սէրայլար ճատատէսինտէ 36 նումէրօը Թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 զրչ. քիրալը միթէհմամիլ քեսարկիր պիր պապ տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ա.Հմէտ։

..4000.—Զեմպերլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատատէսինտէ 70 նումէրօը Թէրպիէն 40 զրրա արսատա մէպնի տէրունինտէ չամալրընը կէտիկինի միւսթէգարը պիր գրթա արսանընը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ա.Հմէտ։

..1250.—Ա.յա Բաչա վագֆընտան Գասրմ Բաչատա Հաճի Շեպան մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Պոյու ճատատէսէնտէ 209 նումէրօը Թէրպիէն 50 զրրա արսատա մեպնի վէ չէհրի 60 զրչ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիրա հավա պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը ըուպ հիսսէսի. հաճի Ա.Հմէտ։

..6250..3250.—Գարանը Տագիգատէ Եավուզ Սինան մահալլէսինտէ Հաճի Պէքիր Աղա սօղաղընտա Թէրպիէն 80 զրրա արսատա մէպնի 4 նումէրօը 2 օտա, վէ 2 սուֆալը միւշթէմիլ տէրունինտէ արրաճը կէտիկինի միւսթէգարը 6 նումէրօը վէ չէհրի 300 զրչ. քիրալը արրաճը կէտիկինին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..10000... — Լանկատա Քեաթիպ Գասրմ մահալլէսինտէ Եէնիգարու խարիճինտէ 12 նումէրօը Թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 զրչ. քիրալը 13 վէ 15 նումէրօը իքի պապ տիւքքեան օլուպ, միւնասսիթէթէն Եէքտիկէրինէ պիրլէշտիրիմիշ օլան պիր պապ սօղանճը տիւքքեանընին անճագ 12 նումէրօը ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի պաղը մահալլինտէ միւսթէգարը քեսարկիր պիր պապ մանավ տիւքքեանը կէտիկինին պիճթիւնի. հաճի Ա.Հմէտ։

..10000..10000.—Պէյիքթաշտա Սինան Բաչաի Աթիգ մահալլէսինտէ Թաշ Իսքէլէսի սօղաղընտա 11 նումէրօը Թէրպիէն 85 զրրա արսատա մէպնի պիր գրթա պէրպէր կէտիկի արսասընը պիճթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..15000..15000.—Պէյիքթաշտա Սինան Բաչաի Աթիգ մահալլէսինտէ Թաշ Իսքէլէսի սօղաղընտա 8 նումէրօը Թէրպիէն 100 զրրա պիլա կէտիք պիր գրթա տիւքքեան արսասընը պիճթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կաթթէլինին սիւրար օրտրը «Իսմայիլրա» վաբօրը՝ 1903 նույ.ին 5նի բէնճէչնպէհ կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. նույ.ին 6նը ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միսիրի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գաաթը 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտերիյէյէ 8½ կիւնտէ կէտիճէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զրյասը պուլընարբլարդը կէպի, եէմէքլեր պիրինի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։ Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթեյէնլեր Գալաթատա Բրխթիմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախատ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԳՐԷՍԻՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱԻՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼԻՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՆ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատատէի Քէպիրտէ Ն. 333,

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատատէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիւպէլէրիմիզ պիճիմիզէ պանգա մուամէլաթընը իյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալզգ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւտրէթը իյֆար ճիհէթիյլէ բէգապէթին ֆէկգինտէ պուլընմագտա տրը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլերինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ եէնա վէ թիճճար էմթաասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթմէկի կէպի, Սիրքէճիճէքի անպարընտա էմանէթ սուրէթիյլէ եէնա վէ էմթաամի մէղբիւրէյի գապալ վէ վազ իտէր։

ՄԷՄԱԼԻՔԸՆ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀՈՂԹԱԼԸԴ ՍԻՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրսասընա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. նույ.ին 2նի բազար էրթէսի կիւնիւ «Տուռօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նույ.ին 2նի բզ. էրթ. կիւնի «Օրթէկալ» Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. նույ.ին 8նը բազար կիւնի «Կուատիանա» Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. նույ.ին 6ընը ճումա սապահը «Նիկէր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նույ.ին 9ընը բզ. էրթէսի կիւնիւ «Սիսօն» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԼԻՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նույեմբերին 6նը ճումա ագչամ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Կրէկօրիին սիւրար օյտուզը «Նիկէր» վաբօրը Զանզգալէ, Իզմիր, Բասաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թրիբոլի վէ Պէյրութա։

Ալաֆրանկա նույ.ին 3նի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Տէրրանը սիւրար օյտուզը «Օրթէկալ» վաբօրը՝ Զանզգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆրանկա նույ.ին 4նի չարչէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Այյուրն սիւրար օյտուզը «Տուռօ» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. նույ.ին 9ընը բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գաբթան Պրինին սիւրար օյտուզը «Կուատիանա» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆրանկա նույ.ին 10ընը սաբ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գաբթան Դամիլիին սիւրար օյտուզը «Սիսօն» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Բարիզ իլիւն վէրիլէն պիլէթլէրի ֆիյաթլարը պէրվէճը աթէ տիր։

Պէյօղլու բասթալրլու 1նճի սէվգը 320 »
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը 242 »
3նճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը 230 »
Նիւք վաբօրլարը յա հա. լընճ 1նճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամբանէ Սիրթ Ֆրանսէզէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Գուամանա՝ ազրուսան ազրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չէմնաֆիքէրինին էն իյիլէր սթաֆօրլարը նէրէ սահիբ պիլէթ վէրէպիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՄԲԼ ՀԱԶՊԼԷԹԸ ՇԼՀՐԻՑԱՐԻՆԵՐԻ

ՏԻՋԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ իսմէթլի օրտուզը մաքինալարընն զէրֆէթթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ սէրէճէ թագտիր օլընմզ տրը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիճիճն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճալար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ յիտիէէ գատար վուգուս պուլան միւթեատտիտ սէրկիի ուսումիլէրաէ ատօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլյօր վէ միսալեալարա նսիր օմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիճիմիզէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայլարտա Մէքթէպէ Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընընն գարշըսընտա։

Սթանպօլտա [Սուլթան Համամընտա Նո. 2։
[Սուլթան Գալագիտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նո. 13։

Իզմիրտա [Զարշը պօյունտա Նո. 120։

Թագիրտիրդաէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանընն մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիրգոթ իթմէլի։

Մէզգիւր գումբանեանընն իտարէի ուսումիլէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՀԱԶԱՐԵՐԵՈՎ ՏԵՐԻՆԵՐ

Ա՛ Նոր դիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ կարեւորութիւն մը ունի խոզասանձ (սրբաձա) և արեան տկարութիւն և միւս արեան քերութիւնեան հիւանդութիւնները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, պիսի աղեստները գործանող և բժշկող դեղ մը կենայ միայն անոնց կարեւոր և ամենաբանչելի բան մը համարուիր։ Ակնարկ հիմայ աշխարհս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն պատերազմ

SCOTT'S EMULSION

որ Ռուսական Մթնոլորտի մէջ գտնուած փոշիները չորցնելու պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍՊՕԹԻ ՈՒԺԱԼԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմնոյն շրջապատած բոլոր պատերը հեռակը վրընտ։

ԸՍՊՕԹԻ ՈՒԺԱԼԵՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ուեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Շիշերու վրայ սասը ուշադրութիւն ընել պէտք է։

23

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները կը ծախեն։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹՋ ՄՐԻԹԹԷՆ ԷՆԴ ՄԷՐԳԷՆԹԱԼ

1809ՏԱ ԹՎԷԱՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	16,378,771
1902 սէնէսի հասլյաթը	3,628,617

ORTHERN ASSURANCE COMPANY

ԼՕՐԹՋԼԷՐԻՆԷԷՆԹՈՐԹԼԷ ՆՈ

1836ՏԱ ԹՎԷԱՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,227,900
1902 սէնէսի հասլյաթը	1,447,400

Ինչպէս գումբանեալար՝ միւթէթիֆքէն ըզչար իսթիբարլրի էմնիյէթ վէ մալ բանեալարան ՏԱՀԱ ԵՀՎԷՆԻՑԷԹԼԷ Վէ ՇԵՐՈՒԻԹԸ ՄԻԹՖԻՏԻ ԻԼԷ խսամ, չեա վէ էմթաամ թիւճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունմագ էլեամ միւթէնէվվիայը վէ նավլուն պէտէլինի էնվէն ֆիյաթլա վէ միւթէթի չէրիրլի սիկուրթա խսէր։

Մուֆասալ մալիւմաթ ալմագ իչին էհալիի միւթէպէերէ Տէրսաատէթ ատամէ ճէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթի վէքիլը ուսմանի Գ. Ճ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաչա խան

ԹԻ ԿՌԷՇԱՄ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԷՕՍԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1900 դեկտ.աէ գումբանեանընն մէվճուրը	191934 ֆր.
» » 31տէ բրիմ վէ ֆաիզ վարիատաթը սէնէվիյէսի	32467 »
Գուամբանեանընն թէէսիսինէն ետանի 1848տէն պէրու գաալը հայաթ իյրատալարը (ռանթ վիատէր) վէ սիկուրթաթխալիսի վէ սարիէ սիկուրթա մուգավէլէնա մէլերինին թէէսիյաթը	426999 »
1900 սէնէսի զարֆընտա գուամբանեա ագա իթմէլ օլարագը 5556 ատէտ սիկուրթա մուգավէլէէ սէնէտալերի (բօնիս) իչին թէէսիսէ էլլէտի	52981 »

Տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլեր իչին՝ ուսումի ատէնթէլերէ կէտմէլերի։

Իտարէխանէլերի՝ Սթամպօլտա Մէյտանընդգ սօղաղընտա Ալալամը խանընտա, վէ Գալաթատա Ալէքսիատի վէ Մէյդանէթիի խանլարընտա Ն. 8։

ԳԱԼԱԹԱՅԻ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 1,500,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԵՐ՝ ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ, ՍԹԱՄՊՈԼ ԱԼԱԼՈՒՄԷՃ ԽԱՆ

ԿՈՆՍՏԱՆԴԻՆ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1821ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 2,000,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր. 3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» » 1,100,000

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՒ

Գալաթատա Յակոբեան խանատա Ն. 71 Օսմանլը Պանգասը սրրասընտա.

Մէմալիքը Շահանէյին պէյօղլը չէհրլերինէ գումբանեանընն մախսուսի աճէնթէլերի վար տրը։

Գուամբանեանընն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։